



**Eiropas Savienības
Padome**

**Briselē, 2019. gada 14. jūnijā
(OR. en)**

**6051/19
ADD 10**

**Starpiestāžu lieta:
2018/0356 (NLE)**

**WTO 44
SERVICES 14
COASI 19**

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Brīvās tirdzniecības nolīgums starp Eiropas Savienību un Vjetnamas
Sociālistisko Republiku

1. PROTOKOLS

PAR JĒDZIENA “NOTEIKTAS IZCELSMES RAŽOJUMI” DEFINĪCIJU UN ADMINISTRATĪVĀS SADARBĪBAS METODĒM

A IEDAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. PANTS

Definīcijas

Šajā protokolā:

- a) “nodaļa”, “pozīcija” un “apakšpozīcija” ir nodaļa, pozīcija (četruciparu kods) un apakšpozīcija (sešciparu kods), ko izmanto nomenklatūrā, kura veido HS;
- b) “klasificēts” ir ražojuma vai materiāla klasificēšana konkrētā Harmonizētās sistēmas nodaļā, pozīcijā vai apakšpozīcijā;

- c) “sūtījums” ir ražojumi, kurus viens eksportētājs vienlaikus nosūta vienam saņēmējam vai uz kuriem attiecas vienots pārvadājuma dokuments par to pārvadājumu no eksportētāja līdz saņēmējam vai, ja šāda dokumenta nav – viens rēķins;
- d) “muitas vērtība” ir vērtība, ko nosaka saskaņā ar Muitas vērtības noteikšanas nolīgumu;
- e) "eksportētājs" ir persona, kas atrodas eksportētājā Pusē, eksportē preces uz otru Pusi un var apliecināt eksportēto preču izcelsmi neatkarīgi no tā, vai viņš ir vai nav ražotājs un vai viņš pats kāro eksporta formalitātes;
- f) “ražotāja cena” ir cena, ko par ražojumu maksā ražotājam, kura uzņēmumā ir veikta pēdējā apstrāde vai pārstrāde, ja cenā ir ietverta visu izmantoto materiālu vērtība un visas citas ar ražojuma ražošanu saistītās izmaksas, atskaitot visus iekšējos nodokļus, ko atmaksā vai var atmaksāt tad, ja iegūto ražojumu eksportē.

Ja samaksātā cena neatspoguļo visas ar ražojuma ražošanu saistītās izmaksas, kas faktiski ir radušās Savienībā vai Vjetnamā, "ražotāja cena" ir visu minēto izmaksu summa, atskaitot iekšējos nodokļus, kurus atmaksā vai var atmaksāt tad, ja iegūto ražojumu eksportē.

Ja pēdējās apstrādes vai pārstrādes veikšanu ražotājs ir uzticējis apakšuzņēmējam, tad pirmajā daļā minētais termins “ražotājs” var attiekties uz uzņēmumu, kurš darbu uzticējis apakšuzņēmējam;

- g) “savstarpēji aizstājami materiāli” ir viena un tā paša veida un vienas un tās pašas tirdznieciskās kvalitātes materiāli, kuriem ir vienas un tās pašas tehniskās un fizikālās īpašības un kurus nevar atšķirt vienu no otra, ja tie ir iekļauti galaražojumā;
- h) “preces” ir gan materiāli, gan ražojumi;
- i) “ražošana” ir jebkāda preču apstrāde vai pārstrāde, ražošana, izgatavošana vai salikšana;
- j) “materiāls” ir cita starpā jebkurš komponents, izejviela, sastāvdaļa vai detaļa, ko izmanto ražojuma ražošanā;
- k) “nenoteiktas izcelsmes preces” vai “nenoteiktas izcelsmes materiāli” ir preces vai materiāli, kas neatbilst noteiktas izcelsmes preču vai materiālu definīcijai saskaņā ar šo protokolu;
- l) “noteiktas izcelsmes preces” vai “noteiktas izcelsmes materiāli” ir preces vai materiāli, kas atbilst noteiktas izcelsmes preču vai materiālu definīcijai saskaņā ar šo protokolu;
- m) “ražojums” ir saražots ražojums, pat ja vēlāk to paredzēts izmantot citā ražošanas darbībā;
- n) “teritorijas” ietver teritoriālos ūdeņus;
- o) “materiālu vērtība” ir izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu muitas vērtība to importēšanas laikā vai – ja tā nav zināma un to nevar noskaidrot – pirmā noskaidrojamā cena, kura maksāta par šiem materiāliem Eiropas Savienībā vai Vjetnamā.

B IEDAĻA

JĒDZIENA “NOTEIKTAS IZCELSMES RAŽOJUMI” DEFINĪCIJA

2. PANTS

Vispārīgas prasības

Šā nolīguma īstenošanā par kādas Puses izcelsmes ražojumiem uzskata šādus ražojumus:

- a) ražojumi, kas ir pilnībā iegūti kādā Pusē 4. panta (Pilnībā iegūti ražojumi) nozīmē;
- b) kādā Pusē iegūti ražojumi, kuru sastāvā ir materiāli, kas nav tur pilnībā iegūti, ja šie materiāli attiecīgajā Pusē ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) nozīmē.

3. PANTS

Izcelsmes kumulācija

1. Neatkarīgi no 2. panta (Vispārīgas prasības), ražojumus uzskata par kādas Puses izcelsmes ražojumiem, ja tie ir tur iegūti, ražojumu sastāvā iekļaujot otras Puses izcelsmes materiālus, ja eksportētājā Pusē veiktā apstrāde vai pārstrāde pārsniedz 6. pantā (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) minētās darbības.
2. Šā protokola III pielikumā (Materiāli, kas minēti 3. panta 2. punktā) uzskaitītos materiālus, kā izcelsme ir kādā *ASEAN* valstī, kura ar Savienību piemēro preferenciālas tirdzniecības nolīgumu atbilstīgi 1994. gada *GATT XXIV* pantam, uzskata par Vjetnamas izcelsmes materiāliem, ja tie ir tālāk pārstrādāti vai iekļauti kādā šā protokola IV pielikumā (Ražojumi, kas minēti 3. panta 2. punktā) uzskaitītā ražojumā.
3. Šā panta 2. punkta nolūkos materiālu izcelsmi nosaka atbilstīgi izcelsmes noteikumiem, ko piemēro saskaņā ar Savienības preferenciālas tirdzniecības nolīgumiem ar šīm *ASEAN* valstīm.
4. Šā panta 2. punkta nolūkos materiālu, kas eksportēti no kādas *ASEAN* valsts uz Vjetnamu, lai tur tiktu izmantoti tālākai apstrādei vai pārstrādei, noteiktas izcelsmes statusu nosaka ar izcelsmes apliecinājumu, it kā šie materiāli būtu eksportēti tieši uz Savienību.

5. Šā panta 2.–4. punktā paredzēto kumulāciju piemēro, ja:
- a) noteiktas izcelsmes statusa iegūšanā iesaistītās *ASEAN* valstis ir apņēmušās:
 - i) ievērot šo protokolu vai nodrošināt atbilstību tam un
 - ii) nodrošināt administratīvo sadarbību, lai panāktu pareizu šā protokola īstenošanu gan attiecībā uz Savienību, gan savā starpā;
 - b) Savienībai ir paziņota a) apakšpunktā minētā apņemšanās un
 - c) Savienības tarifa nodoklis, ko piemēro ražojumiem, kuri uzskaitīti šā protokola IV pielikumā un iegūti Vjetnamā ar šo kumulāciju, ir augstāks nekā nodoklis, ko Savienība piemēro tam pašam kumulācijā iesaistītajam *ASEAN* valsts izcelsmes ražojumam, vai ir vienāds ar šo nodokli.
6. Izcelsmes apliecinājumos, kas izdoti, piemērojot 2. punktu, ir šāds ieraksts: "*Application of Article 3 (2) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA*" (Vjetnamas un ES BTN 1. protokola 3. panta 2. punkta piemērošana).
7. Audumus, kā izcelsme ir Korejas Republikā, uzskata par Vjetnamas izcelsmes audumiem, ja tie ir turpmāk pārstrādāti vai iekļauti kādā no šā protokola V pielikumā uzskaitītajiem ražojumiem, kuri iegūti Vjetnamā, ja to apstrāde vai pārstrāde Vjetnamā pārsniedz 6. pantā (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) minētās darbības.

8. Šā panta 7. punkta nolūkos audumu izcelsmi nosaka atbilstīgi izcelsmes noteikumiem, ko piemēro saskaņā ar *Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses*, izņemot noteikumus, kuri izklāstīti protokola par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm IIa pielikumā.

9. Šā panta 7. punkta nolūkos audumu, kas eksportēti no Korejas Republikas uz Vjetnamu, lai tur tiktu izmantoti tālākai apstrādei vai pārstrādei, noteiktas izcelsmes statusu nosaka ar izcelsmes apliecinājumu, it kā šie audumi būtu eksportēti tieši no Korejas Republikas uz Savienību.

10. Šā panta 7.–9. punktā paredzēto kumulāciju piemēro, ja:

a) Korejas Republika ar Savienību piemēro preferenciālas tirdzniecības nolīgumu saskaņā ar 1994. gada *GATT XXIV* pantu;

b) Korejas Republika un Vjetnama ir apņēmušās turpmāko un par to paziņojušas Savienībai:

i) ievērot šajā pantā paredzēto kumulāciju vai nodrošināt atbilstību tai un

ii) nodrošināt administratīvo sadarbību, lai panāktu pareizu šā protokola īstenošanu gan attiecībā uz Savienību, gan savā starpā.

11. Vjetnamas izdotos izcelsmes apliecinājumos, piemērojot 7. punktu, ir šāds ieraksts:

"Application of Article 3(7) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA" (Vjetnamas un ES BTN 1. protokola 3. panta 7. punkta piemērošana).

12. Pēc kādas Puses pieprasījuma Muitas komiteja, kas izveidota ar šā nolīguma 17.2. pantu (Specializētās komitejas), var lemt, ka audumus, kā izcelsme ir kādā valstī, ar kuru gan Savienība, gan Vjetnama piemēro preferenciālas tirdzniecības nolīgumu atbilstīgi 1994. gada *GATT XXIV* pantam, uzskata par kādas Puses izcelsmes audumiem, ja tie ir turpmāk pārstrādāti vai iekļauti kādā no šā protokola V pielikumā uzskaitītajiem ražojumiem, kuri iegūti minētajā Pusē, ja to apstrāde vai pārstrāde minētajā Pusē pārsniedz 6. pantā (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) minētās darbības.

13. Pieņemot lēmumu par kumulācijas pieprasījumu un tā detaļām, kā minēts 12. punktā, Muitas komiteja ņem vērā otras Puses intereses un šā nolīguma mērķus.

4. PANTS

Pilnībā iegūti ražojumi

1. Par pilnībā iegūtiem kādā no Pusēm uzskata:
 - a) minerālproduktus, kas iegūti no tās zemes vai no tās jūras gultnes;
 - b) tur audzētus un novāktus vai salasītus augus un augu valsts produktus;
 - c) tur dzimušus un audzētus dzīvus dzīvniekus;

- d) produktus, kas iegūti no tur audzētiem dzīvniekiem;
- e) produktus, kas iegūti no nokautiem dzīvniekiem, kas tajā dzimuši un audzēti;
- f) produktus, kas iegūti, tur medījot un zvejojot;
- g) akvakultūras produktus, ja zivis, vēžveidīgie un mīkstmieši tajā dzimuši un audzēti no oliņām, mazuļiem un kūniņām;
- h) produktus, kas iegūti jūras zvejā, un citus produktus, kuri iegūti ar tās kuģiem ārpus teritoriālajiem ūdeņiem;
- i) ražojumus, kas izgatavoti uz tās apstrādes kuģiem vienīgi no h) apakšpunktā minētā;
- j) lietotus priekšmetus, kas ir savākti tajā un ir derīgi vienīgi izejvielu atgūšanai;
- k) atkritumus un lūžņus, kas tur radušies ražošanas darbībās;
- l) produktus, kas iegūti no jūras gultnes vai jūras grunts ārpus teritoriālās jūras, kur tai tomēr ir ekskluzīvas izmantošanas tiesības;
- m) preces, kuras tur ražo tikai no a) līdz l) apakšpunktā precizētajiem produktiem/ražojumiem.

2. Termini “tās kuģi” un “tās apstrādes kuģi” 1. punkta h) un i) apakšpunktā attiecas tikai uz kuģiem un apstrādes kuģiem:

a) kas ir reģistrēti kādā Savienības dalībvalstī vai Vjetnamā;

b) kas kuģo ar kādas Savienības dalībvalsts vai Vjetnamas karogu un

c) kas atbilst vienam no turpmāk minētajiem nosacījumiem:

i) tie vismaz 50 procentu apmērā pieder kādas Puses fiziskām personām vai

ii) tie pieder juridiskām personām,

A) kuru galvenais birojs un galvenā darījumdarbības vieta ir Savienībā vai Vjetnamā
un

B) kuri vismaz 50 procentu apmērā pieder kādai Savienības dalībvalstij vai
Vjetnamai vai kādas Puses publiskām struktūrām vai valstspiederīgajiem.

5. PANTS

Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi

1. Šā protokola 2. panta (Vispārīgas prasības) b) punkta piemērošanas nolūkos ražojumus, kas nav pilnībā iegūti, uzskata par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem, ja ir ievēroti šā protokola II pielikumā izklāstītie nosacījumi.

2. Šā panta 1. punktā minētie nosacījumi attiecībā uz visiem šajā nolīgumā ietvertajiem ražojumiem norāda uz to, kā jāapstrādā vai jāpārstrādā nenoteiktas izcelsmes materiāli, kurus izmanto ražošanā, un šos nosacījumus piemēro tikai tādiem materiāliem.

Ja ražojumu, kurš ieguvis noteiktas izcelsmes statusu, izpildot sarakstā minētos nosacījumus, izmanto cita ražojuma ražošanā, nosacījumi, kas piemērojami ražojumam, kurā tas ir iestrādāts, neattiecas uz šo izmantoto ražojumu, un nenoteiktas izcelsmes materiāli, kas varētu būt izmantoti tā ražošanā, netiek ņemti vērā.

3. Atkāpjoties no 1. punkta un ievērojot 4. un 5. punktu, nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas saskaņā ar šā protokola II pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem nav jāizmanto konkrēta ražojuma ražošanai, tomēr var izmantot, ja to kopējā vērtība vai novērtētais tīrsvars ražojumā nepārsniedz:

- a) 10 procentus no ražojuma svara vai ražotāja cenas attiecībā uz ražojumiem, kas klasificēti HS 2. nodaļā un 4.–24. nodaļā, izņemot HS 16. nodaļā klasificētos pārstrādātus zvejniecības produktus, vai

b) 10 procentus no ražojuma ražotāja cenas attiecībā uz citiem ražojumiem, izņemot ražojumus, kas klasificēti HS 50.–63. nodaļā – tiem piemēro pielaides, kuras minētas šā protokola I pielikuma 6. un 7. piezīmē.

4. Šā panta 3. punkts neļauj pārsniegt nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālo procentuālo vērtību vai svaru, kā norādīts šā protokola II pielikumā.

5. Šā panta 3. un 4. punktu nepiemēro ražojumiem, kas pilnībā iegūti kādā no Pusēm 4. panta (Pilnībā iegūti ražojumi) nozīmē. Neskarot 6. pantu (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) un 7. panta (Kvalifikācijas vienība) 2. punktu, 3. un 4. punktā paredzēto pielaidi piemēro visu to materiālu summai, kuri izmantoti ražojuma ražošanā un par kuriem šā protokola II pielikumā paredzēts, ka šiem materiāliem jābūt pilnībā iegūtiem.

6. PANTS

Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde

1. Neatkarīgi no tā, vai ir izpildītas 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) prasības, par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai ražojumam piešķirtu noteiktas izcelsmes ražojuma statusu, uzskata šādas darbības:

a) darbības, ko veic, lai nodrošinātu ražojumu saglabāšanu labā stāvoklī, tos pārvadājot vai uzglabājot;

- b) iepakojumu sadalīšana un komplektēšana;
- c) mazgāšana, tīrīšana, putekļu, oksīdu, eļļu, krāsu vai citu segumu noņemšana;
- d) tekstilmateriālu un tekstilizstrādājumu gludināšana vai presēšana;
- e) vienkārša krāsošana un pulēšana;
- f) rīsu atsēnalošana un daļēja vai pilnīga samalšana; labības un rīsu pulēšana un glazēšana;
- g) cukura iekrāsošana vai aromatizēšana vai cukurgraudiņu veidošana; daļēja vai pilnīga kristāla cukura samalšana;
- h) augļu, riekstu un dārzeņu mizošana, kauliņu izņemšana un lobīšana;
- i) asināšana, vienkārša slīpēšana vai vienkārša sagriešana;
- j) sijāšana, šķirošana, klasificēšana, šķirošana pēc kvalitātes, saskaņošana (tostarp priekšmetu komplektu veidošana);
- k) vienkārša iepildīšana pudelēs, kārbās, flakonos, maisos, flakonos vai kastēs, piestiprināšana pie kartītēm vai plāksnēm, kā arī citas vienkāršas iepakojšanas darbības;

- l) marķējuma, etiķešu, logotipu un citu tamlīdzīgu atšķirības zīmju piestiprināšana vai uzdrukāšana uz ražojumiem vai to iepakojuma;
- m) vienkārša vienādu vai dažādu produktu sajaukšana; cukura sajaukšana ar jebkādām citām vielām;
- n) vienkārša ūdens pievienošana produktiem, to atšķaidīšana, dehidratācija vai denaturācija;
- o) vienkārša sastāvdaļu salikšana, lai iegūtu gatavu ražojumu, vai ražojumu izjaukšana pa daļām;
- p) divu vai vairāku a) līdz o) apakšpunktā norādīto darbību apvienojums; vai
- q) dzīvnieku kaušana.

2. Piemērojot 1. punktu, darbības uzskata par vienkāršām, ja to veikšanai nav vajadzīgas ne īpašas prasmes, ne šādu darbību veikšanai īpaši ražotas vai uzstādītas mašīnas, aparāti vai ierīces.

3. Nosakot, vai attiecībā uz kādu konkrētu ražojumu veiktās apstrādes vai pārstrādes darbības uzskata par nepietiekamām šā panta 1. punkta nozīmē, visas Savienībā vai Vjetnamā attiecībā uz šo ražojumu veiktās darbības izvērtē kopā.

7. PANTS

Kvalifikācijas vienība

1. Kvalifikācijas vienība šā protokola piemērošanai ir konkrētais ražojums, ko uzskata par pamatvienību, nosakot klasifikāciju HS nomenklatūrā.
2. Ja vienā sūtījumā ir vairāki identiski ražojumi, kas HS klasificēti vienā apakšpozīcijā, tad, piemērojot šo protokolu, ņem vērā katru ražojumu.
3. Ja saskaņā ar HS 5. vispārējo noteikumu iepakojumu klasificē kopā ar tajā iepakoto ražojumu, tad, nosakot izcelsmi, iepakojumu un attiecīgo ražojumu uzskata par vienu veselu.

8. PANTS

Palīgierīces, rezerves daļas un darbarīki

Palīgierīces, rezerves daļas, darbarīkus un lietošanas pamācības vai citus informatīvus materiālus, ko nosūta ar kādu iekārtas vienību, mašīnu, aparatūru vai transportlīdzekli un kas ietilpst parastajā aprīkojumā, un ir iekļauti cenā vai arī nav norādīti atsevišķā rēķinā, uzskata par vienotu veselumu kopā ar attiecīgo iekārtas vienību, mašīnu, aparatūru vai transportlīdzekli.

9. PANTS

Komplekti

Uzskata, ka komplekti harmonizētās sistēmas 3. vispārējā noteikuma nozīmē ir ar noteiktu izcelsmi, ja visas to sastāvdaļas ir noteiktas izcelsmes ražojumi. Ja komplektu veido noteiktas un nenoteiktas izcelsmes ražojumi, tad uzskata, ka viss komplekts ir noteiktas izcelsmes, ja nenoteiktas izcelsmes ražojumu vērtība nepārsniedz 15 procentus no komplekta ražotāja cenas.

10. PANTS

Neitrāli elementi

Lai noteiktu to, vai ražojums ir kādas Puses izcelsmes ražojums, nav jānosaka izcelsme šādiem ražošanas procesā izmantotiem elementiem:

- a) enerģija un degviela;
- b) ražotne un iekārtas, tostarp to uzturēšanai izmantotas preces;
- c) mehānismi, darbarīki, veidnes un matricas; rezerves daļas un materiāli, ko izmanto iekārtu un ēku uzturēšanai; smērvielas, ziedes, jaukti materiāli un citi materiāli, ko lieto ražošanā vai iekārtu un ēku izmantošanai, cimdi, brilles, apavi, apģērbs, drošības aprīkojums un piederumi; katalizatori un šķīdinātāji; iekārtas, ierīces un piederumi, ko izmanto, lai testētu vai pārbaudītu ražojumu, un

- d) citas preces, kuras nav iekļautas un kuras nav paredzēts iekļaut galaražojuma sastāvā.

11. PANTS

Uzskaites nošķiršana

1. Ja ražojuma apstrādē vai pārstrādē tiek izmantoti noteiktas un nenoteiktas izcelsmes atvietojami materiāli, kompetentās iestādes pēc ekonomikas dalībnieku rakstiska lūguma var atļaut šos materiālus apsaimniekot ar uzskaites nošķiršanas metodi, neturot šos materiālus atsevišķos krājumos.
2. Kompetentās iestādes var piešķirt 1. punktā minēto atļauju ar jebkādiem nosacījumiem, kurus tās uzskata par atbilstīgiem.
3. Atļauju piešķir tikai tad, ja ar uzskaites nodalīšanas metodi var nodrošināt, ka iegūto ražojumu skaits, kurus var uzskatīt par Savienības vai Vjetnamas izcelsmes ražojumiem, ir tāds pats, kādu būtu iespējams iegūt, izmantojot krājumu fizisku nošķiršanu.
4. Ja saņemta atļauja, uzskaites nošķiršanas metodi un tās izmantošanu reģistrē saskaņā ar Savienībā vai Vjetnamā (atkarībā no tā, kur ražojums tiek ražots) piemērojamajiem vispārīgajiem grāmatvedības principiem.

5. Ražotājs, kas izmanto uzskaites nošķiršanas metodi, sagatavo izcelsmes deklarāciju vai iesniedz pieteikumu tās saņemšanai par tādu ražojumu daudzumu, ko var uzskatīt par eksportētājas Puses izcelsmes ražojumiem. Pēc eksportētājas Puses muitas dienestu vai kompetento iestāžu pieprasījuma metodes izmantotājs sniedz paskaidrojumu par to, kā šie daudzumi tikuši apsaimniekoti.
6. Kompetentās iestādes uzrauga 3. punktā minētās atļaujas izmantošanu un var to atcelt, ja ražotājs to nepareizi izmanto vai neizpilda kādu citu no šā protokola nosacījumiem.

C IEDAĻA

TERITORIĀLĀS PRASĪBAS

12. PANTS

Teritoriālais princips

1. Šā protokola B iedaļā (Jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīcija) izklāstītie nosacījumi attiecībā uz noteiktas izcelsmes statusa iegūšanu kādā no Pusēm tiek pildīti pastāvīgi.

2. Ja no kādas Puses eksportētas noteiktas izcelsmes preces nosūta atpakaļ no trešās valsts, tās uzskata par nenoteiktas izcelsmes precēm, ja vien muitas dienestiem nevar sniegt pietiekamus pierādījumus par to, ka:

- a) atpakaļ nosūtītās preces ir tādas pašas kā eksportētās preces un
- b) ar atpakaļ nosūtītajām precēm nav veiktas nekādas citas darbības kā tikai tās, kas vajadzīgas, lai preces uzturētu labā stāvoklī, kamēr tās atradušās attiecīgajā trešā valstī, vai kamēr tās eksportētas.

13. PANTS

Izmaiņu neveikšana

1. Ražojumi, kuri deklarēti patēriņam kādā no Pusēm, ir tie paši ražojumi, kas eksportēti no otras Puses, kurā ir to izcelsme. Tie nav nekādā veidā mainīti, pārveidoti vai pakļauti kādām darbībām, izņemot darbības, ko veic, lai saglabātu tos labā stāvoklī, kā arī izņemot marķējuma, etiķešu, zīmogu vai citas dokumentācijas pievienošanu vai piestiprināšanu, ko ar mērķi nodrošināt atbilstību konkrētām importētājas Puses iekšējām prasībām veic muitas uzraudzībā tranzīta vai sadalīšanas valstī vai valstīs pirms deklarēšanas patēriņam.

2. Ražojumus vai sūtījumus var uzglabāt, ja tie paliek muitas uzraudzībā tranzīta valstī vai valstīs.

3. Neskarot D iedaļas (Izcelsmes apliecinājums) noteikumus, sūtījumu sadalīšanu var veikt, ja to dara vai par to atbild eksportētājs un ja sūtījumi sadalīšanas valstī vai valstīs paliek muitas uzraudzībā.

4. Šaubu gadījumā importētāja Puse var pieprasīt deklarētājam sniegt atbilstības apliecinājumu, kuru var sniegt ar jebkādiem līdzekļiem, tostarp:

- a) uzrādot līguma pārvadājumu dokumentus, piemēram, konosamentus;
- b) faktisku vai konkrētu apliecinājumu, kura pamatā ir iepakojumu marķējums vai numerācija;
- c) jebkādu ar pašām precēm saistītu apliecinājumu;
- d) sertifikātu, ka ar precēm nav notikušas nekādas darbības (to izsniedz tranzīta vai sadalīšanas valsts vai valstu muitas dienesti), vai jebkādus citus dokumentus, kas apliecina, ka preces tranzīta vai sadalīšanas valstī vai valstīs ir palikušas muitas uzraudzībā.

14. PANTS

Izstādes

1. Noteiktas izcelsmes ražojumiem, kuri nosūtīti izstādīšanai kādā vietā, kas nav Puse, un kuri pēc izstādes pārdoti importēšanai kādā Pusē, importējot piemēro nolīguma noteikumus, ja muitas dienestiem var pierādīt, ka:

- a) eksportētājs ir nosūtījis šos ražojumus no kādas Puses uz valsti, kurā notiek izstāde, un ir tos tur izstādījis;
- b) šis eksportētājs ražojumus ir pārdevis vai tos citādi atsavinājis par labu kādai personai kādā Pusē;
- c) ražojumi ir nosūtīti izstādes laikā vai tūlīt pēc izstādes tādā stāvoklī, kādā tie nosūtīti uz izstādi, un
- d) ražojumi pēc nosūtīšanas uz izstādi nav izmantoti citiem mērķiem, izņemot izstādīšanu minētajā izstādē.

2. Saskaņā ar D iedaļas noteikumiem tiek izdots vai sagatavots izcelsmes apliecinājums, kuru parastajā kārtībā iesniedz importētājas Puses muitas dienestiem. Tajā jānorāda izstādes nosaukums un adrese. Vajadzības gadījumā papildus var pieprasīt dokumentārus pierādījumus par ražojumu izstādīšanas nosacījumiem.

3. Šā panta 1. punktu piemēro visām tirdzniecības, rūpniecības, lauksaimniecības vai amatniecības izstādēm, gadatirgiem vai tamlīdzīgai publiskai izstādīšanai, ja ražojumi paliek muitas uzraudzībā un pasākumus nerīko privātiem mērķiem veikalos vai uzņēmumu telpās, lai pārdotu ārvalstu ražojumus.

D IEDAĻA

IZCELSMES APLIECINĀJUMS

15. PANTS

Vispārīgas prasības

1. Savienības izcelsmes ražojumiem, tos importējot Vjetnamā, piemēro šo nolīgumu, ja tiek iesniegts kāds no turpmākajiem izcelsmes apliecinājumiem:
 - a) izcelsmes sertifikāts, kas sagatavots saskaņā ar noteikumiem, kuri izklāstīti no 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) līdz 18. pantam (Izcelsmes sertifikāta dublikāta izdošanas procedūra);

- b) izcelsmes deklarācija, kas sagatavota saskaņā ar noteikumiem, kuri izklāstīti 19. pantā (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi), un ko sagatavojis:
 - i) atzīts eksportētājs 20. panta (Atzīts eksportētājs) nozīmē – jebkuram sūtījumam neatkarīgi no tā vērtības vai
 - ii) jebkurš eksportētājs – sūtījumiem, kuru kopējā vērtība nepārsniedz 6 000 EUR;
- c) paziņojums par izcelsmi, ko sagatavojuši eksportētāji, kuri reģistrēti elektroniskā datubāzē saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, kad Savienība ir paziņojusi Vjetnamai, ka šie tiesību akti attiecas uz tās eksportētājiem. Šādā paziņojumā var noteikt, ka uz Savienību vairs neattiecas a) un b) apakšpunkts.

2. Vjetnamas izcelsmes ražojumiem, tos importējot Savienībā, piemēro šo nolīgumu, ja tiek iesniegts kāds no turpmākajiem izcelsmes apliecinājumiem:

- a) izcelsmes sertifikāts, kas sagatavots saskaņā ar noteikumiem, kuri izklāstīti no 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) līdz 18. pantam (Izcelsmes sertifikāta dublikāta izdošanas procedūra);
- b) izcelsmes deklarācija, kas sagatavota saskaņā ar 19. pantu (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) un ko sagatavojis jebkurš eksportētājs – sūtījumiem, kuru kopējā vērtība ir jānosaka Vjetnamas tiesību aktos un nepārsniedz 6 000 EUR;

- c) izcelsmes deklarācija, kas sagatavota saskaņā ar 19. pantu (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) un ko sagatavojis eksportētājs, kurš atzīts vai reģistrēts saskaņā ar attiecīgajiem Vjetnamas tiesību aktiem pēc tam, kad Vjetnama ir paziņojusi Savienībai, ka šādi tiesību akti attiecas uz tās eksportētājiem. Šādā paziņojumā var noteikt, ka uz Vjetnamu vairs neattiecas a) apakšpunkts.
3. Noteiktas izcelsmes ražojumiem šā protokola nozīmē 24. pantā (Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma) noteiktajos gadījumos šo nolīgumu piemēro, neprasot iesniegt nekādus šajā pantā minētos dokumentus.

16. PANTS

Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra

1. Izcelsmes sertifikātu izdod eksportētājas Puses kompetētās iestādes pēc eksportētāja rakstiska pieteikuma vai, ja eksportētājs uzņemas atbildību – pēc viņa pilnvarota pārstāvja rakstiska pieteikuma.

2. Šajā nolūkā eksportētājs vai viņa pilnvarots pārstāvis aizpilda gan šo izcelsmes sertifikātu, kura paraugs ir šā protokola VII pielikumā, gan pieteikuma veidlapu. Pieteikuma veidlapas paraugs, kas jāizmanto eksportam no Savienības uz Vjetnamu, ir iekļauts šā protokola VII pielikumā; pieteikuma veidlapas paraugu, kas jāizmanto eksportam no Vjetnamas uz Savienību, nosaka Vjetnamas iekšzemes tiesību aktos. Šīs veidlapas aizpilda vienā no valodām, kurās ir sagatavots šis nolīgums, un saskaņā ar eksportētājas Puses iekšzemes tiesību aktiem. Ja tās aizpilda ar roku, lieto tinti un raksta ar drukātiem burtiem. Ražojumu aprakstu sniedz šim nolūkam atvēlētajā ailē, neatstājot nevienu tukšu rindu. Ja aile nav pilnībā aizpildīta, tad zem pēdējās apraksta rindas jāievieļ horizontāla līnija, visu tukšo laukumu šķērsām pārsvītrojot, lai nebūtu iespējams neko pievienot vēlāk.

3. Eksportētājam, kurš iesniedz pieteikumu izcelsmes sertifikāta saņemšanai, jābūt gatavam pēc eksportētājas Puses kompetento iestāžu pieprasījuma jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina attiecīgo ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību citām šā protokola prasībām.

4. Eksportētājas Puses kompetentās iestādes izdod izcelsmes sertifikātu, ja attiecīgos ražojumus var uzskatīt par Savienības vai Vjetnamas izcelsmes ražojumiem un ja tie atbilst pārējām šā protokola prasībām.

5. Kompetentās iestādes, kas izdod izcelsmes sertifikātus, veic visus vajadzīgos pasākumus, lai pārbaudītu ražojumu noteiktas izcelsmes statusu un atbilstību pārējām šā protokola prasībām. Šajā nolūkā tām ir tiesības pieprasīt jebkādu apliecinājumus un veikt eksportētāja grāmatvedības dokumentu pārbaudi vai jebkādu citu pārbaudi, ko tās uzskata par atbilstīgu. Tās arī pārliedcinās, ka 2. punktā minētās veidlapas ir pareizi aizpildītas. Īpaši tās pārbauda, vai ražojumu aprakstam atvēlēta vieta ir aizpildīta tā, lai nebūtu iespējami nekādi krāpnieciski papildinājumi.
6. Izcelsmes sertifikāta izdošanas datumu norāda sertifikāta 11. ailē.
7. Izcelsmes sertifikātu izdod pēc iespējas ātrāk, bet ne vēlāk kā trīs darba dienas pēc eksportēšanas datuma (deklarētā nosūtīšanas datuma).

17. PANTS

Retrospektīvi izdoti izcelsmes sertifikāti

1. Neatkarīgi no 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 7. punkta izcelsmes sertifikātu konkrētās situācijās var izdot arī pēc attiecīgo ražojumu eksportēšanas, ja:
 - a) tas nav izdots eksportēšanas laikā kļūdu, netīšu izlaidumu vai citu vērā ņemamu apstākļu dēļ;

- b) kompetentajām iestādēm ir pierādīts, ka izcelsmes sertifikāts ir izdots, taču importējot nav pieņemts tehnisku iemeslu dēļ, vai
 - c) attiecīgo ražojumu galamērķis eksportēšanas brīdī nav bijis zināms un tas noteikts to transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vai pēc sūtījumu sadalīšanas saskaņā ar 13. pantu (Izmaiņu neveikšana).
2. Īstenojot 1. punktu, eksportētājs pieteikumā norāda to ražojumu eksportēšanas vietu un datumu, uz kuriem izcelsmes sertifikāts attiecas, kā arī pieprasījuma iemeslus.
3. Kompetentās iestādes izcelsmes sertifikātu var izdot ar atpakaļejošu spēku tikai pēc pārliecināšanās, ka informācija eksportētāja pieteikumā atbilst informācijai atbilstīgajos dokumentos.
4. Retrospektīvi izdotus izcelsmes sertifikātus apstiprina, norādot šādu frāzi angļu valodā: *"ISSUED RETROSPECTIVELY"*.
5. Apstiprinājumu, kas minēts 4. punktā, uzliek izcelsmes sertifikāta 7. ailē.

18. PANTS

Izcelsmes sertifikāta dublikāta izdošana

1. Izcelsmes sertifikāta zādzības, nozaudēšanas vai iznīcināšanas gadījumā eksportētājs var vērsties ar pieteikumu kompetentajās iestādēs, kas izdevušas dokumentu, lai iegūtu tā dublikātu, pamatojoties uz to rīcībā esošajiem eksporta dokumentiem.
2. Šādi izdots dublikāts jāapstiprina, norādot šādu vārdu angļu valodā: "*DUPLICATE*".
3. Apstiprinājumu, kas minēts 2. punktā, uzliek izcelsmes sertifikāta dublikāta 7. ailē.
4. Dublikāts, uz kura jābūt oriģinālā izcelsmes sertifikāta izdošanas datumam, ir derīgs no minētā datuma.

19. PANTS

Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi

1. Izcelsmes deklarāciju var sagatavot, ja attiecīgos ražojumus var uzskatīt par Savienības vai Vjetnamas izcelsmes ražojumiem un ja tie atbilst pārējām šā protokola prasībām.

2. Eksportētājam, kurš sagatavo izcelsmes deklarāciju, jābūt gatavam pēc eksportētājas Puses kompetento iestāžu pieprasījuma jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus, kas apliecina ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī atbilstību citām šā protokola prasībām.
3. Eksportētājs sagatavo izcelsmes deklarāciju, kuras teksts iekļauts šā protokola VI pielikumā, kādā no minētajā pielikumā norādītajām valodu versijām un saskaņā ar eksportētājas Puses iekšzemes tiesību aktu noteikumiem, to uzrakstot, uzspiežot vai uzdrukājot uz rēķina, pavadzīmes vai jebkura cita tirdzniecības dokumenta, kas pietiekami sīki apraksta ražojumus, lai tos varētu identificēt. Ja deklarāciju raksta ar roku, lieto tinti un raksta drukātiem burtiem.
4. Uz izcelsmes deklarācijas oriģināla eksportētājs parakstās pašrocīgi. Tomēr no atzīta eksportētāja 20. panta (Atzīts eksportētājs) nozīmē neprasa, lai viņš parakstītu šādu deklarāciju, ja šis eksportētājs iesniedz eksportētājas Puses kompetentajām iestādēm rakstisku apliecinājumu, ka viņš uzņemas pilnu atbildību par ikvienu izcelsmes deklarāciju, kurā viņš ir norādīts, tā, it kā viņš būtu dokumentu parakstījis.
5. Izcelsmes deklarāciju var sagatavot pēc eksportēšanas, ja to importētājā Pusē uzrāda ne vēlāk kā pēc diviem gadiem vai importētājas Puses tiesību aktos noteiktā termiņā pēc preču nonākšanas attiecīgajā teritorijā.
6. Šā panta 1.–5. punktā izstrādātos nosacījumus izcelsmes deklarācijas sagatavošanai *mutatis mutandis* piemēro paziņojumiem par izcelsmi, kurus sagatavojis eksportētājs, kas reģistrēts, kā paredzēts 15. panta (Vispārīgas prasības) 1. punkta c) apakšpunktā un 2. punkta c) apakšpunktā.

20. PANTS

Atzīts eksportētājs

1. Eksportētājas Puses kompetentās iestādes var atļaut sagatavot izcelsmes deklarācijas jebkuram eksportētājam (turpmāk – “atzīts eksportētājs”), kas eksportē ražojumus, uz kuriem attiecas šis nolīgums, neatkarīgi no attiecīgo ražojumu vērtības. Eksportētājs, kurš pieprasa šādu atļauju, kompetentajām iestādēm sniedz visas garantijas, kas nepieciešamas, lai pārliecinātos par ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, kā arī par pārējo šā protokola prasību izpildi.
2. Kompetentās iestādes var piešķirt atzīta eksportētāja statusu saskaņā ar iekšzemes tiesību aktos paredzētiem nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem.
3. Kompetentās iestādes atzītajam eksportētājam piešķir atļaujas numuru, ko norāda izcelsmes deklarācijā.
4. Kompetentās iestādes pārbauda, kā atzītais eksportētājs izmanto šo atļauju.
5. Kompetentās iestādes jebkurā laikā var atļauju atcelt. Tā rīkojas, ja atzītais eksportētājs vairs nesniedz 1. punktā minētās garantijas, vairs neatbilst 2. punktā minētajiem nosacījumiem vai citādi nepareizi izmanto šo atļauju.

21. PANTS

Izcelsmes apliecinājuma spēkā esība

1. Izcelsmes apliecinājums ir derīgs 12 mēnešus no tā izdošanas datuma eksportētājā Pusē, un minētajā laikā to iesniedz importētājas Puses muitas dienestiem.
2. Izcelsmes apliecinājumus, ko importētājas Puses muitas dienestiem iesniedz pēc 1. punktā minētā termiņa, var pieņemt, lai piemērotu preferenciāla tarifa režīmu, ja importētājs šos dokumentus nav iesniedzis līdz derīguma termiņa beigām *force majeure* vai citu tādu pamatotu iemeslu dēļ, kurus minētā persona kontrolē.
3. Citos novēlotas iesniegšanas gadījumos importētājas Puses muitas dienesti izcelsmes apliecinājumus var pieņemt, ja ražojumi ir importēti 1. punktā minētā perioda laikā.

22. PANTS

Izcelsmes apliecinājuma iesniegšana

Lai saņemtu preferenciāla tarifa režīmu, izcelsmes apliecinājumus iesniedz importētājas Puses muitas dienestiem saskaņā ar kārtību, ko piemēro attiecīgajā Pusē. Minētie dienesti var pieprasīt izcelsmes apliecinājuma tulkojumu, ja tas nav izdots angļu valodā.

23. PANTS

Importēšana pa daļām

Ja pēc importētāja pieprasījuma un atbilstoši importētājas Puses muitas dienestu izklāstītajiem nosacījumiem izjaukti vai nesamontēti ražojumi HS 2. a) vispārējā noteikuma nozīmē, kas ir klasificēti HS XVI un XVII sadaļā vai pozīcijā 7308 un 9406, tiek importēti pa daļām, šādu ražojumu vienotu izcelsmes apliecinājumu iesniedz muitas dienestiem pirmās daļas importēšanas laikā.

24. PANTS

Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma iesniegšanas

1. Ražojumus, kurus viena privātpersona otrai pārsūta sīkpakās vai kuri ietilpst ceļotāja personīgajā bagāžā, uzskata par noteiktas izcelsmes ražojumiem, un izcelsmes apliecinājums nav jāiesniedz, ja šos ražojumus neimportē tirdzniecībai un ja ir deklarēts, ka tie atbilst šā protokola prasībām, un ja nav šaubu par šādas deklarācijas ticamību. Ja ražojumus sūta pa pastu, šo deklarāciju var rakstīt uz muitas deklarācijas CN22/CN23 veidlapām vai uz papīra lapas, ko pievieno minētajam dokumentam.
2. Importu, ko veic neregulāri un kas sastāv tikai no ražojumiem, kurus izmanto saņēmēji, ceļotāji vai viņu ģimenes locekļi personīgām vajadzībām, neuzskata par tirdzniecībai paredzētu importu, ja no ražojumu klāsta un daudzuma ir acīmredzams, ka tie nav paredzēti komerciālam nolūkam.

3. Turklāt 1. un 2. punktā minēto ražojumu kopējā vērtība nepārsniedz:
- a) uz Savienību – 500 EUR sīkpakām vai 1 200 EUR ražojumiem, kuri ir daļa no ceļotāja personīgās bagāžas;
 - b) uz Vjetnamu – 200 USD gan sīkpakām, gan ražojumiem, kuri ir daļa no ceļotāja personīgās bagāžas.

25. PANTS

Pavaddokumenti

Starp 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 3. punktā un 19. panta (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) 2. punktā minētajiem dokumentiem, ko izmanto, lai apliecinātu, ka izcelsmes deklarācijā vai izcelsmes sertifikātā minētos ražojumus var uzskatīt par Savienības vai Vjetnamas izcelsmes ražojumiem un ka tie atbilst pārējām šā protokola prasībām, var būt šādi dokumenti:

- a) tieši pierādījumi par ražošanu vai citām darbībām, ko eksportētājs vai piegādātājs veicis, lai iegūtu attiecīgās preces, kuri ņemti, piemēram, no tā pārskatiem vai iekšējās grāmatvedības uzskaites;
- b) izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusu apliecinoši dokumenti, kas izdoti vai sagatavoti kādā no Pusēm, kur šos dokumentus izmanto saskaņā ar iekšzemes tiesību aktiem;

- c) dokumenti, kas apliecina attiecīgo materiālu apstrādi vai pārstrādi kādā no Pusēm un kas izdoti vai sagatavoti kādā no Pusēm, kur šos dokumentus izmanto saskaņā ar iekšzemes tiesību aktiem, vai
- d) izmantoto materiālu noteiktas izcelsmes statusa apliecinājumi, ko izdevusi vai sagatavojusi kāda Puse saskaņā ar šo protokolu.

26. PANTS

Izcelsmes apliecinājuma un pavaddokumentu saglabāšana

1. Eksportētājs, kurš sagatavo izcelsmes deklarāciju vai iesniedz pieteikumu izcelsmes sertifikāta izdošanai, vismaz trīs gadus saglabā šīs izcelsmes deklarācijas vai izcelsmes sertifikāta un 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 3. punktā un 19. panta (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) 2. punktā minēto dokumentu kopiju.
2. Eksportētājas Puses kompetentās iestādes, kas izdod izcelsmes sertifikātu, vismaz trīs gadus glabā šā protokola 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 2. punktā minēto pieteikuma veidlapu.
3. Importētājas Puses muitas dienesti vismaz trīs gadus glabā tiem iesniegtos izcelsmes apliecinājumus.

4. Puses saskaņā ar to normatīvajiem aktiem ļauj eksportētājiem Pušu teritorijā glabāt dokumentus un ierakstus jebkādā datu nesējā, ja šos dokumentus un ierakstus var izgūt un izdrukāt.

27. PANTS

Neatbilstības un formālas kļūdas

1. Nelielu neatbilstību atklāšana starp izcelsmes apliecinājumā sniegto informāciju un informāciju dokumentos, kurus iesniedz muitas iestādē, lai nokārtotu formalitātes saistībā ar ražojumu importēšanu, nepadara izcelsmes apliecinājumu par spēkā neesošu *ipso facto*, ja noteiktajā kārtībā ir atzīts, ka šis dokuments atbilst iesniegtajiem ražojumiem.
2. Izcelsmes apliecinājumu nenoraida acīmredzamu formālu kļūdu, piemēram, drukas kļūdu, dēļ, ja tās nerada šaubas par šajā dokumentā sniegtās informācijas pareizību.
3. Ja vairākas preces deklarētas ar vienu un to pašu izcelsmes apliecinājumu un pamanīta problēma ar vienu no uzskaitītajām precēm, tā neietekmē vai neaizkavē preferenciāla tarifa režīma piešķiršanu atlikušajām precēm, kas uzskaitītas izcelsmes apliecinājumā, un to atmuitošanu.

28. PANTS

Euro izteiktas summas

1. Lai piemērotu 15. panta (Vispārīgas prasības) 1. punkta b) apakšpunkta ii) punkta un 24. panta (Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma iesniegšanas) 3. punkta a) apakšpunkta noteikumus, ja rēķini par ražojumiem nav izteikti euro, ik gadu katra Puse nosaka summas Savienības dalībvalstu valūtās vai Vjetnamas valūtā, kuras ir līdzvērtīgas summām euro.
2. Uz sūtījumu attiecas 15. panta (Vispārīgas prasības) 1. punkta b) apakšpunkta ii) punkta un 24. panta (Atbrīvojumi no izcelsmes apliecinājuma iesniegšanas) 3. punkta a) apakšpunkta noteikumi, norādot valūtu, un par summu, ko noteikusi attiecīgā Puse.
3. Summas, kas izmantojamas katrā attiecīgajā valsts valūtā, ir līdzvērtīgas tām summām, kuras izteiktas euro pēc kursa oktobra pirmajā darbdienā. Summas līdz 15. oktobrim paziņo Eiropas Komisijai, un tās stājas spēkā no nākošā gada 1. janvāra. Eiropas Komisija attiecīgās summas paziņo visām attiecīgajām valstīm.

4. Puse var noapaļot uz augšu vai uz leju summu, kas iegūta, euro izteiktu summu konvertējot tās valūtā. Noapaļotā summa nedrīkst atšķirties no konvertējot iegūtās summas par vairāk nekā 5 procentiem. Puse var saglabāt nemainīgu tās euro izteiktās summas ekvivalentu valsts valūtā, ja, veicot 3. punktā paredzēto ikgadējo korekciju, konvertēšanas rezultātā iegūtās summas valsts valūtā pieaugums pirms noapaļošanas ir mazāks par 15 procentiem. Līdzvērtīgo summu valsts valūtā var saglabāt nemainīgu, ja konvertēšanas rezultātā šī līdzvērtīgā summa samazinātos.

5. Pēc Savienības vai Vjetnamas lūguma euro izteiktās summas pārskata Muitas komiteja. Veicot šo pārskatīšanu, Muitas komiteja ievēro vēlamību saglabāt attiecīgo ierobežojumu ietekmi reālā izteiksmē. Tālab tā var nolemt mainīt euro izteiktās summas.

E IEDAĻA

ADMINISTRATĪVĀS SADARBĪBAS PASĀKUMI

29. PANTS

Kompetento iestāžu sadarbība

1. Pušu kompetentās iestādes ar Eiropas Komisijas starpniecību cita citai nodrošina to zīmogu nospiedumu paraugus, kurus to kompetentās iestādes izmanto, izdodot izcelsmes sertifikātus, kā arī to muitas dienestu adreses, kuri atbild par šo sertifikātu un izcelsmes deklarāciju pārbaudi.
2. Lai nodrošinātu pareizu šā protokola piemērošanu, Puses ar savu kompetento iestāžu starpniecību palīdz viena otrai, pārbaudot izcelsmes sertifikātu vai izcelsmes deklarāciju autentiskumu un tur sniegtās informācijas pareizību.

30. PANTS

Izcelsmes apliecinājumu pārbaude

1. Turpmāku izcelsmes apliecinājumu pārbaudi veic izlases kārtā vai arī gadījumos, kad importētājas Puses kompetentajām iestādēm rodas pamatotas šaubas par šo dokumentu autentiskumu, attiecīgo ražojumu noteiktas izcelsmes statusu vai pārējo šā protokola prasību izpildi.
2. Šā panta 1. punkta noteikumu īstenošanas nolūkā importētājas Puses kompetentās iestādes nosūta atpakaļ eksportētājas Puses kompetentajām iestādēm izcelsmes sertifikātu un rēķinu, ja tāds iesniegts, vai izcelsmes deklarāciju, vai šo dokumentu kopijas, vajadzības gadījumā norādot pārbaudes iemeslus. Lai pamatotu pieprasītās pārbaudes nepieciešamību, pārsūta visus iegūtos dokumentus un informāciju, kas liecina, ka izcelsmes apliecinājumā sniegtās ziņas nav pareizas.
3. Pārbaudi veic eksportētājas Puses kompetentās iestādes. Tādēļ tām ir tiesības prasīt jebkādu pierādījumus un veikt jebkādas eksportētāja pārskatu pārbaudes vai citas pārbaudes, kuras tās uzskata par vajadzīgām.

4. Ja importētājas Puses kompetentās iestādes nolemj apturēt preferenciāla tarifa režīma piešķiršanu attiecīgajiem ražojumiem, tad, gaidot pārbaudes rezultātus, tās importētājam piedāvā ražojumus izlaist, veicot visus piesardzības pasākumus, ko tās uzskata par vajadzīgiem. Preferenciāla tarifa režīmu atjauno iespējami drīz pēc tam, kad importētājas Puses kompetentās iestādes ir pārliecinājušās par attiecīgo ražojumu noteiktas izcelsmes statusu vai pārējo šā protokola prasību izpildi.
5. Kompetentās iestādes, kas lūdz veikt pārbaudi, pēc iespējas drīz tiek informētas par šīs pārbaudes rezultātiem. Šajos rezultātos skaidri jānorāda, vai dokumenti ir autentiski, vai attiecīgos ražojumus var uzskatīt par Pušu noteiktas izcelsmes ražojumiem un vai tie atbilst pārējām šā protokola prasībām.
6. Ja pamatotu šaubu gadījumā 10 mēnešu laikā no pārbaudes pieprasījuma iesniegšanas dienas nav saņemta atbilde vai ja atbildē nav pietiekamas informācijas, lai noteiktu attiecīgā dokumenta autentiskumu vai ražojumu patieso izcelsmi, kompetentās iestādes, kas iesniegušas pieprasījumu, izņemot ārkārtas gadījumus, var liegt tiesības uz preferenciāla tarifa režīmu.

31. PANTS

Domstarpību izšķiršana

1. Ja domstarpības, kas radušās saistībā ar 30. pantā (Izcelsmes apliecinājumu pārbaude) minētajām pārbaudes procedūrām, nevar izšķirt starp kompetentajām iestādēm, kuras pieprasa pārbaudi, un par šīs pārbaudes veikšanu atbildīgajām kompetentajām iestādēm, tos nodod Muitas komitejai.
2. Domstarpību izšķiršana starp importētāju un importētājas Puses kompetentajām iestādēm notiek saskaņā ar minētās Puses tiesību aktiem.

32. PANTS

Sankcijas

Katra Puse nodrošina procedūras un sankcijas, kuras piemēro ikvienai personai, kas sagatavo vai liek sagatavot dokumentu, kurā ietverta nepareiza informācija, lai ražojumiem iegūtu preferenciāla tarifa režīmu.

33. PANTS

Konfidencialitāte

Katra Puse saskaņā ar tās tiesību aktiem nodrošina pārbaudes procesā iegūtās informācijas un datu konfidencialitāti un aizsargā šo informāciju un datus pret izpaušanu, kas kaitētu tās personas konkurētspējai, kura šo informāciju un datus sniegusi. Visu informāciju un datus, ko paziņo Pušu iestādēm, kuru kompetencē ir izcelsmes noteikšanas pārvaldība un izpilde, uzskata par konfidencialu.

F IEDAĻA

SEŪTA UN MELILJA

34. PANTS

Šā protokola piemērošana

1. Piemērojot šo protokolu, termins "Puse" neietver Seūtu un Melilju.

2. Importējot Seūtā vai Meliljā Vjetnamas izcelsmes ražojumus, tiem visos aspektos piemēro tādu pašu muitas režīmu saskaņā ar šo nolīgumu kā Savienības muitas teritorijas izcelsmes ražojumiem saskaņā ar 1985. gada 12. jūnijā parakstītā *Akta par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem* 2. protokolu. Vjetnama nodrošina to Seūtas un Meliljas izcelsmes ražojumu importam, uz kuriem attiecas šis nolīgums, tādu pašu muitas režīmu kā tiem ražojumiem, kurus importē no Savienības un kuri ir Savienības izcelsmes ražojumi.

3. Piemērojot 2. punktu Seūtas un Meliljas izcelsmes ražojumiem, šo protokolu piemēro *mutatis mutandis*, ievērojot 35. pantā (Īpaši nosacījumi) minētos īpašos nosacījumus.

35. PANTS

Īpaši nosacījumi

1. Ja turpmāk uzskaitītie ražojumi atbilst 13. panta (Izmaiņu neveikšana) prasībām, tos uzskata par:

a) Seūtas un Meliljas izcelsmes ražojumiem, ja tie ir:

i) Seūtā un Meliljā pilnībā iegūti ražojumi vai

ii) ražojumi, kuri iegūti Seūtā un Meliljā un kuru ražošanā izmantoti ražojumi, kas nav minēti a) apakšpunktā, ja:

- A) šie ražojumi ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) nozīmē vai
- B) šo ražojumu izcelsme ir kādā no Pusēm, ja to apstrāde vai pārstrāde pārsniedz šā protokola 6. pantā (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) minētās darbības;

b) Vjetnamas izcelsmes ražojumiem, ja tie ir:

i) Vjetnamā pilnībā iegūti ražojumi vai

ii) Vjetnamā iegūti ražojumi, kuru ražošanā izmantoti ražojumi, kas nav minēti a) apakšpunktā, ja

- A) šie ražojumi ir pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) nozīmē vai
- B) šo ražojumu izcelsme ir Seūtā un Meliljā vai Savienībā, ja to apstrāde vai pārstrāde pārsniedz šā protokola 6. pantā (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) minētās darbības.

2. Seūtu un Melilju uzskata par vienotu teritoriju.

3. Eksportētājs vai tā pilnvarotais pārstāvis izcelsmes apliecinājumā norāda “Vjetnama” vai “Seūta un Melilja”.

4. Par šā protokola piemērošanu Seūtā un Meliljā ir atbildīgi Spānijas muitas dienesti.

G IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

36. PANTS

Muitas komiteja

1. Saskaņā ar šā nolīguma 17.2 pantu (Specializētās komitejas) izveidotā Muitas komiteja var pārskatīt šā protokola noteikumus un iesniegt priekšlikumu lēmumam par tā grozīšanu, kas jāpieņem Tirdzniecības komitejā.

2. Muitas komiteja cenšas vienoties par izcelsmes noteikumu vienādu administrēšanu, tostarp par tarifa klasifikāciju un vērtēšanas jautājumiem saistībā ar izcelsmes noteikumiem un tehniskiem, interpretācijas vai administratīviem jautājumiem, kas attiecas uz šo protokolu.

37. PANTS

Izcelsmes noteikumu saskaņotība

Pēc brīvās tirdzniecības nolīguma noslēgšanas starp Savienību un citu *ASEAN* valsti Muitas komiteja var iesniegt Tirdzniecības komitejai lēmuma priekšlikumu par šā protokola grozīšanu, lai nodrošinātu attiecīgo izcelsmes noteikumu saskaņotību.

38. PANTS

Pārejas noteikumi

Preferenciāla tarifa režīmu saskaņā ar šo nolīgumu var piemērot precēm, kas atbilst šim protokolam un kas šā nolīguma spēkā stāšanās dienā atrodas kādā no Pusēm, tranzītā, pagaidu uzglabāšanā, muitas noliktavās vai brīvajās zonās, ja importētājas Puses muitas dienestiem ir iesniegts retrospektīvi sagatavots izcelsmes apliecinājums un, ja tas tiek pieprasīts – apliecinājumi saskaņā ar 13. pantu (Izmaiņu neveikšana), apliecinot, ka preces nav mainītas.

II PIELIKUMA (VAJADZĪGO APSTRĀDES VAI
PĀRSTRĀDES DARBĪBU UZSKAITĪJUMS) IEVADPIEZĪMES

1. piezīme. Vispārīgs ievads

Uzskaitījuma, kas sniegts 1. protokola II pielikumā, izklāstīti nosacījumi, lai ražojumus varētu uzskatīt par pietiekami apstrādātiem vai pārstrādātiem 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) nozīmē. Ir četri dažādi noteikumu veidi, kas mainās atkarībā no ražojuma:

- a) apstrādes vai pārstrādes rezultātā nav pārsniegts maksimālais nenoteiktas izcelsmes materiālu saturs;
- b) apstrādes vai pārstrādes rezultātā saražoto ražojumu HS četrciparu pozīcija vai HS sešciparu apakšpozīcija kļūst atšķirīga no izmantoto materiālu attiecīgās HS četrciparu pozīcijas vai HS sešciparu apakšpozīcijas. Tomēr 3.3. piezīmes otrajā daļā minētajā gadījumā saražoto ražojumu HS četrciparu pozīcija vai HS sešciparu apakšpozīcija var būt tāda pati kā izmantoto materiālu attiecīgā HS četrciparu pozīcija vai HS sešciparu apakšpozīcija;
- c) tiek veikta specifiska apstrādes un pārstrādes darbība vai
- d) apstrādi vai pārstrādi veic konkrētiem pilnībā iegūtiem materiāliem.

2. piezīme. Vajadzīgo apstrādes vai pārstrādes darbību uzskaitījuma struktūra

- 2.1. Uzskaitījuma pirmajās divās slejās ir aprakstīts iegūtais ražojums. Pirmajā slejā ir pozīcijas vai nodaļas numurs, ko izmanto HS, bet otrajā slejā – preču apraksts konkrētajā šīs sistēmas pozīcijā vai nodaļā. Uzskaitījuma 3. slejā ir norādīts noteikums katram ierakstam pirmajās divās slejās. Ja pirms ieraksta pirmajā slejā ir “*ex*”, tas nozīmē, ka 3. slejas noteikumi attiecas tikai uz daļu 2. slejā dotās pozīcijas.
- 2.2. Ja 1. slejā ir apvienoti vairāku pozīciju numuri vai dots nodaļas numurs un tāpēc ražojumu apraksts 2. slejā ir vispārināts, tad 3. slejas noteikumi attiecas uz visiem ražojumiem, kas HS ir klasificēti attiecīgās nodaļas pozīcijās vai kādā no 1. slejā apvienotajām pozīcijām.
- 2.3. Ja uzskaitījumā dažādi noteikumi attiecas uz dažādiem kādas pozīcijas ražojumiem, katrā ievilkumā ir tās pozīcijas daļas apraksts, uz ko attiecas noteikums, kurš ir blakus 3. slejā.
- 2.4. Ja 3. slejā izklāstīti divi alternatīvi noteikumi, kas nošķirti atsevišķā rindīnā vai saistīti ar vārdu “vai”, eksportētājs var izvēlēties, kuru noteikumu izmantot.

3. piezīme. Noteikumu piemērošanas piemēri

- 3.1. Ražojumiem, kas ieguvuši noteiktas izcelsmes statusu un ko izmanto citu ražojumu ražošanā, protokola 5. pantu (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) piemēro neatkarīgi no tā, vai minētais statuss iegūts rūpnīcā, kurā ražojumus izmanto, vai kādā citā rūpnīcā kādā no Pusēm.
- 3.2. Saskaņā ar 6. pantu (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde) veiktajai apstrādei vai pārstrādei jāpārsniedz darbības, kas norādītas minētā panta sarakstā. Ja tas tā nav, precēm nevar piemērot preferenciāla tarifa režīmu pat tad, ja ir izpildīti turpmāk sniegtajā uzskaitījumā izklāstītie nosacījumi.

Ievērojot pirmo daļu, uzskaitījuma noteikumi paredz vajadzīgās apstrādes vai pārstrādes minimālo apjomu. Arī jebkāda papildu apstrāde vai pārstrāde piešķir noteiktas izcelsmes statusu, neskarot 6. pantu (Nepietiekama apstrāde vai pārstrāde). Savukārt mazāka apstrāde vai pārstrāde noteiktas izcelsmes statusu nepiešķir.

- 3.3. Ja noteikumā ir izmantots formulējums “Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem”, var izmantot visus nenoteiktas izcelsmes materiālus, kas klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums (tarifa pozīcijas maiņa).

Ja noteikumā ir izmantots formulējums “Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem”, var izmantot jebkuras pozīcijas materiālus (arī materiālus, kas ir paša ražojuma pozīcijā un ar tādu pašu aprakstu).

- 3.4. Ja noteikumā ir izmantots formulējums “Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz x % no ražojuma ražotāja cenas”, tad jāņem vērā visu nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtība un, piemērojot 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti ražojumi) 3. punktu, nedrīkst pārsniegt nenoteiktas izcelsmes materiālu maksimālās vērtības procentuālo daudzumu.
- 3.5. Ja noteikumā paredzēts, ka var izmantot konkrētu nenoteiktas izcelsmes materiālu, ir atļauts izmantot materiālus, kas joprojām ir konkrētā materiāla ražošanas procesa agrīnā posmā, bet nav atļauts izmantot materiālus, kuri iegūti, tālāk pārstrādājot šo konkrēto nenoteiktas izcelsmes materiālu.

Ja noteikumā paredzēts, ka nevar izmantot konkrētu nenoteiktas izcelsmes materiālu, ir atļauts izmantot materiālus, kas joprojām ir konkrētā nenoteiktas izcelsmes materiāla ražošanas procesa agrīnā posmā, bet nav atļauts izmantot materiālus, kuri iegūti, tālāk pārstrādājot šo konkrēto nenoteiktas izcelsmes materiālu.

Piemērs: ja noteikums attiecībā uz 19. nodaļu paredz, ka “pozīcijā 1101–1108 klasificēti nenoteiktas izcelsmes materiāli nevar pārsniegt 20 % no svara”, 10. nodaļā klasificētu nenoteiktas izcelsmes graudaugu (materiāli, kas ir pozīcijas 1101–1108 preču ražošanas procesa agrīnā posmā) izmantošanu neierobežo prasība attiecībā uz 20 % no svara.

- 3.6. Ja kādā noteikumā norādīts, ka ražojumu var ražot no vairāk nekā viena materiāla, var izmantot vienu vai vairākus materiālus. Tas nenozīmē, ka jāizmanto visi materiāli.

- 3.7. Ja kādā noteikumā norādīts, ka ražojums jāražo no konkrēta materiāla, tas neliedz izmantot citus materiālus, kas savu īpatnību dēļ nevar atbilst šai prasībai.

Piemērs: plakani dzelzs un nelegētā tērauda velmējumi ar platumu 600 mm vai vairāk ar krāsas, lakas vai plastmasas pārklājumu ir klasificēti HS pozīcijā 7210 70. Noteikums attiecībā uz pozīciju 7210 ir “Ražošana no pozīcijā 7206 vai 7207 klasificētiem lietņiem, citām pirmformām vai pusfabrikātiem” Šis noteikums neliedz izmantot nenoteiktas izcelsmes krāsu un laku (pozīcija 3208) vai plastmasu (39. nodaļa).

4. piezīme. Vispārīgi noteikumi par konkrētām lauksaimniecības precēm

- 4.1. Lauksaimniecības preces, uz kurām attiecas 6., 7., 8., 9., 10. un 12. nodaļa un pozīcija 2401 un kuras audzētas vai novāktas kādā Pusē, uzskata par šīs Puses noteiktas izcelsmes precēm, pat ja tās audzētas no sēklām, sīpoliem, sakneņiem, spraudeņiem, potcelmiem, atvasēm, pumpuriem vai citām augu dzīvajām daļām, kas importētas no trešās valsts.

4.2. Ja noteikumi par ražojumiem, kas minēti 1.–24. nodaļā, ietver dažus svara ierobežojumus, ir jāievēro, ka saskaņā ar 5. panta (Pietiekami apstrādāti vai pārstrādāti produkti) 2. punktu šos svara ierobežojumus piemēro tikai nenoteiktas izcelsmes materiāliem. Tādējādi, aprēķinot svara ierobežojumus, noteiktas izcelsmes materiālus vērā neņem. Turklāt minētie ierobežojumi ir izteikti dažādi. Īpaši jāuzsver turpmākais.

- a) Ja noteikumā ir izmantots formulējums “nodaļā/pozīcijā klasificēto materiālu svars”, saskaita visu minēto materiālu svaru un kopējais svars nedrīkst pārsniegt maksimālo procentuālo daudzumu.

Piemērs: noteikums attiecībā uz 19. nodaļu paredz, ka izmantoto 2., 3. un 16. nodaļā klasificēto materiālu svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara. Ja gatavā ražojuma svars satur 12 % 3. nodaļā klasificēto materiālu un 10 % 16. nodaļā klasificēto materiālu, ražojums neatbilst noteiktas izcelsmes piešķiršanas noteikumam attiecībā uz 19. nodaļu, jo kopējais svars pārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.

- b) Ja noteikumā ir izmantots formulējums “nodaļā/pozīcijā klasificēto materiālu atsevišķais svars”, katra minētā materiāla svars nedrīkst pārsniegt maksimālo procentuālo daudzumu. Visu materiālu kopējam svaram nav nozīmes.

Piemērs: noteikums attiecībā uz 22. nodaļu paredz, ka cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara. Ja gatavā ražojuma svars satur 15 % cukura un 10 % 4. nodaļā klasificēto materiālu, ražojums neatbilst noteiktas izcelsmes piešķiršanas noteikumam attiecībā uz 22. nodaļu. Katrs atsevišķais materiāls sver mazāk nekā 20 % no gatavā ražojuma svara. Savukārt, ja gatavā ražojuma svars satur 25 % cukura un 10 % 4. nodaļā klasificēto materiālu, ražojums neatbilst noteiktas izcelsmes piešķiršanas noteikumam.

- c) Ja noteikumā ir izmantots formulējums “izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz x % no gatavā ražojuma svara”, gan cukura svaram, gan 4. nodaļā klasificēto materiālu svaram jāatbilst savam atsevišķajam svara ierobežojumam, kā arī to kopējam svaram jāatbilst kopējam svara ierobežojumam. Kopējais svara ierobežojums veido papildu ierobežojumu saistībā ar atsevišķajiem svara ierobežojumiem.

Piemērs: noteikums attiecībā uz pozīciju 1704 paredz, ka izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 50 % no gatavā ražojuma svara. Atsevišķie svara ierobežojumi 4. nodaļā klasificētajiem materiāliem ir 20 %, bet cukuram – 40 %. Ja gatavā ražojuma svars satur 35 % cukura un 15 % 4. nodaļā klasificēto materiālu, tiek ievēroti gan atsevišķie svara ierobežojumi, gan kopējā svara ierobežojumi noteiktas izcelsmes piešķiršanas noteikumā attiecībā uz pozīciju 1704. Savukārt, ja gatavā ražojuma svars satur 35 % cukura un 20 % 4. nodaļā klasificēto materiālu, kopējais svars ir 55 % no gatavā ražojuma svara. Tādā gadījumā ir ievēroti atsevišķie svara ierobežojumi, bet kopējais svara ierobežojums ir pārsniegts, tāpēc ražojums neatbilst noteiktas izcelsmes piešķiršanas noteikumam attiecībā uz pozīciju 1704.

5. piezīme. Attiecībā uz konkrētiem tekstilizstrādājumiem izmantotā terminoloģija

- 5.1. Uzskaitījumā izmantotais termins “dabiskās šķiedras” attiecas uz šķiedrām, kas nav mākslīgās vai sintētiskās šķiedras. Šo terminu attiecina tikai uz pirmsvēršanas stadijām, arī uz atlikām, un, ja vien nav noteikts citādi, arī uz šķiedrām, kas ir kārstas, ķemmētas vai citādi apstrādātas, bet nav vērptas.
- 5.2. Termins "dabiskās šķiedras" attiecas uz astriem pozīcijā 0511, zīdu pozīcijā 5002 un 5003, kā arī vilnas šķiedrām un smalkiem vai rupjiem dzīvnieku matiem pozīcijā 5101 līdz 5105, kokvilnas šķiedrām pozīcijā 5201 līdz 5203, kā arī citām augu šķiedrām pozīcijā 5301 līdz 5305.
- 5.3. Terminus "tekstilmasa", "ķīmiski materiāli" un "materiāli papīra ražošanai" uzskaitījumā izmanto, lai aprakstītu materiālus, kuri nav klasificēti 50.–63. nodaļā un kurus var izmantot mākslīgu, sintētisku vai papīra šķiedru vai pavedienu ražošanai.
- 5.4. Terminu "ķīmiskās štāpeļšķiedras" uzskaitījumā izmanto, lai atsauktos uz sintētisku vai mākslīgu pavedienu grīsti, štāpeļšķiedrām vai atlikām, kas minētas pozīcijās no 5501 līdz 5507.

6. piezīme. Pielaižu, kas piemērojamas ražojumiem, kuri izgatavoti no vairākiem tekstilmateriāliem

- 6.1. Ja pie kāda ražojuma uzskaitījumā ir atsauce uz šo piezīmi, tad 3. slejas noteikumi neattiecas ne uz vienu tekstila pamatmateriālu, ko izmanto konkrētā ražojuma ražošanā un kas kopā veido 10 % vai mazāk no visu izmantoto tekstila pamatmateriālu kopējā svara. (Sk. arī 6.3. un 6.4. piezīmi.)

6.2. Tomēr 6.1. piezīmē minēto pielaidi var piemērot tikai jauktiem produktiem, kas izgatavoti no diviem vai vairāk tekstila pamatmateriāliem.

Tekstila pamatmateriāli ir šādi:

- zīds;
- vilna;
- rupji dzīvnieku mati;
- smalki dzīvnieku mati;
- zirgu astri;
- kokvilna;
- materiāli papīra ražošanai un papīrs;
- lini;
- kaņepāji;
- džuta un citas tekstila lūksnas šķiedras;
- sizals un citas agavju ģints augu tekstilšķiedras;
- kokosšķiedra, abakas, rāmijas un citu augu tekstilšķiedras;

- sintētiskie ķīmiskie pavedieni;
- mākslīgie ķīmiskie pavedieni;
- strāvvadoši pavedieni;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polipropilēna;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliestera;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliamīda;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliakrilnitrila;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poliimīda;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no politetrafluoretilēna;
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no polifenilēnsulfīda,
- sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras no poli(vinilhlorīda)
- citas sintētiskās ķīmiskās štāpeļšķiedras;

- mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras no viskozes;
- citas mākslīgās ķīmiskās štāpeļšķiedras;
- dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentēta vai ne,
- dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliestera segmentiem, pozamentēta vai ne,
- pozīcijā 5605 iekļauti ražojumi (metalizēti pavedieni), kuri ietver ne vairāk kā 5 mm platu lenti, kas pamatā sastāv no alumīnija folijas vai plastmasas plēves ar alumīnija pulvera pārklājumu vai bez tā un kas ir iestiprināta ar caurspīdīgu vai krāsainu adhezīvu starp divām plastmasas plēves kārtām;
- citi pozīcijā 5605 iekļauti ražojumi,
- stikla šķiedras;
- metāla šķiedras.

Piemērs: pozīcijas 5205 dzija, kas izgatavota no pozīcijas 5203 kokvilnas šķiedrām un pozīcijas 5506 sintētiskām štāpeļšķiedrām, ir jaukta dzija. Tāpēc nenoteiktas izcelsmes sintētiskās štāpeļšķiedras, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem, var izmantot, ja to kopējais svars nepārsniedz 10 % no dzijas svara.

Piemērs: pozīcijas 5112 vilnas audums, kas izgatavots no pozīcijas 5107 vilnas dzijas un pozīcijas 5509 štāpeļšķiedru sintētiskas dzijas, ir jaukts audums. Tāpēc var izmantot sintētisko dziju, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem, vai vilnas dziju, kas neatbilst izcelsmes noteikumiem, vai to abu apvienojumu, ja to kopējais svars nepārsniedz 10 % no auduma svara.

Piemērs: pozīcijas 5802 audums ar šūtām plūksnām, kuru izgatavo no pozīcijas 5205 kokvilnas dzijas un no pozīcijas 5210 kokvilnas auduma, ir jaukts ražojums tikai tad, ja kokvilnas audums pats par sevi ir jaukts audums, kas izgatavots no divās atsevišķās pozīcijās klasificētas dzijas, vai arī ja izmantotā kokvilnas dzija ir jaukta.

Piemērs: ja konkrētais audums ar šūtām plūksnām ir izgatavots no pozīcijas 5205 kokvilnas dzijas un no pozīcijas 5407 sintētiska auduma, tad izmantotā dzija ir divi atsevišķi tekstila pamatmateriāli, un tādējādi audums ar šūtām plūksnām ir jaukts ražojums.

- 6.3. Ražojumiem, kuru sastāvā ir “dzija, kas izgatavota no poliuretāna ar elastīgiem poliētera segmentiem, pozamentēta vai ne”, šī pielaide attiecībā uz šo dziju ir 20 %.
- 6.4. Ražojumiem, kuros iestrādāta “ne vairāk kā 5 mm plata lente, kas pamatā sastāv no alumīnija folijas vai plastmasas plēves ar alumīnija pulvera pārklājumu vai bez tā un kas ir iestiprināta ar caurspīdīgu vai krāsainu adhezīvu starp divām plastmasas plēves kārtām”, šī pielaide šai lentei ir 30 %.

7. piezīme. Citas pielaides, kas piemērojamas konkrētiem tekstilizstrādājumiem

- 7.1. Ja uzskaitījumā ir atsauce uz šo piezīmi, tad tekstilmateriālus, kas neatbilst uzskaitījuma 3. slejas noteikumam par attiecīgiem apdarinātiem ražojumiem, var izmantot ar nosacījumu, ka tie ir iekļauti citā pozīcijā nekā ražojums un ka to vērtība nepārsniedz 8 % no ražojuma ražotāja cenas.
- 7.2. Neskarot 7.3. piezīmi, materiālus, kas nav klasificēti 50.–63. nodaļā, var brīvi izmantot tekstilizstrādājumu ražošanā neatkarīgi no tā, vai tajos ir vai nav tekstilmateriāli.

Piemērs: ja noteikums paredz, ka konkrētam tekstilizstrādājumam (piemēram, biksēm) izmanto dziju, tas neliedz izmantot metāla priekšmetus, piemēram, pogas, jo pogas nav klasificētas 50.–63. nodaļā. Šā paša iemesla dēļ nav liegts izmantot rāvējslēdzējus, kaut arī rāvējslēdzējos parasti ietilpst tekstilmateriāli.

- 7.3. Ja piemēro procentuālā daudzuma noteikumu, izmantoto nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtības aprēķināšanā ņem vērā to nenoteiktas izcelsmes materiālu vērtību, kas nav klasificēti 50.–63. nodaļā.

8. piezīme. To specifisko procesu un vienkāršo darbību definīcija, kas veikti attiecībā uz konkrētiem 27. nodaļas ražojumiem

- 8.1. Pozīciju *ex* 2707 un 2713 piemērošanas nolūkos „specifiskie procesi” ir šādi:

a) vakuumdestilācija;

- b) atkārtota destilācija ar ļoti rūpīgu frakcionēšanu;
- c) krekingi;
- d) riformings;
- e) ekstrakcija ar selektīviem šķīdinātājiem;
- f) process, kas ietver visas šīs darbības: apstrādi ar koncentrētu sērskābi, oleumu vai sēra anhidrīdu; neitralizāciju ar sārmu; atkrāsošanu un attīrīšanu ar dabiski aktīvu augsni, aktivētu augsni, aktivētu kokogli vai boksītu;
- g) polimerizācija;
- h) alkilēšana un
- i) izomerizācija.

8.2. Pozīcijas 2710, 2711 un 2712 nolūkos "specifiskie procesi" ir šādi:

- a) vakuumdestilācija;
- b) atkārtota destilācija ar ļoti rūpīgu frakcionēšanu;
- c) krekingi;

- d) riformings;
- e) ekstrakcija ar selektīviem šķīdinātājiem;
- f) process, kas ietver visas šīs darbības: apstrādi ar koncentrētu sērskābi, oleumu vai sēra anhidrīdu; neutralizāciju ar sārmu; atkrāsošanu un attīrīšanu ar dabiski aktīvu augsni, aktivētu augsni, aktivētu kokogli vai boksītu;
- g) polimerizācija;
- h) alkilēšana
- i) izomerizācija;
- j) tikai attiecībā uz smagajām eļļām pozīcijā *ex 2710* – atsērošana ar ūdeņradi, samazinot sēra saturu apstrādātajos produktos vismaz par 85 % (metode *ASTM D 1266-59 T*);
- k) tikai attiecībā uz pozīcijas 2710 ražojumiem – deparafinēšana ar jebkuru paņēmieni, izņemot filtrāciju;

- l) tikai attiecībā uz pozīcijas *ex 2710* smagajām eļļām – apstrāde ar ūdeņradi vairāk nekā 20 bāru spiedienā un temperatūrā, kas ir augstāka par 250 °C, izmantojot katalizatoru, kurš nav atsērošanas katalizators, ūdeņradim darbojoties kā aktīvajam ķīmiskās reakcijas elementam. Pozīcijas *ex 2710* ziežu turpmāku apstrādi ar ūdeņradi (piemēram, attīrīšanu ar ūdeņradi vai atkrāsošanu), lai jo īpaši uzlabotu krāsu vai stabilitāti, tomēr neuzskata par specifisku procesu;
- m) tikai attiecībā uz šķidro kurināmo pozīcijā *ex 2710* – destilācija pie atmosfēras spiediena, ja mazāk nekā 30 % šo ražojumu tilpuma pārtvaicējas, ieskaitot zudumus, 300 °C temperatūrā, izmantojot metodi *ASTM D 86*;
- n) tikai attiecībā uz pozīcijā *ex 2710* ietvertajām smagajām eļļām, kas nav gāzeļļas un degvieleļļas – apstrāde ar augstfrekvences elektrisko izlādi un
- o) tikai attiecībā uz neapstrādātiem produktiem (izņemot vazelīnu, ozokerītu, lignītvasku vai kūdras vasku, parafīnu, kura eļļas saturs nepārsniedz 0,75 % no svara) pozīcijā *ex 2712* – attīrīšana no eļļas, izmantojot frakcionētu kristalizāciju.

8.3. Pozīciju *ex 2707* un *2713* nolūkos vienkāršas darbības, piemēram, tīrīšana, dekantēšana, atsāļošana, ūdens atdalīšana, filtrēšana, krāsošana, marķēšana, sēra satura iegūšana, sajaucot ražojumus ar dažādu sēra saturu, kā arī jebkuru šo darbību apvienojums vai tamlīdzīgas darbības noteiktu izcelsmi nepiešķir.

1. protokola II PIELIKUMS

VAJADZĪGO APSTRĀDES VAI PĀRSTRĀDES DARBĪBU UZSKAITĪJUMS

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
1. nodaļa	Dzīvi dzīvnieki.	Visi 1. nodaļas dzīvnieki ir pilnībā iegūti.
2. nodaļa	Gaļa un ēdami gaļas subprodukti.	Ražošana, kurā visa gaļa un gaļas subprodukti ir pilnībā iegūti.
ex 3. nodaļa	Zivis un vēžveidīgie, mīkstmieši un citi ūdens bezmugurkaulnieki, izņemot:	Visas zivis un vēžveidīgie, mīkstmieši un citi ūdens bezmugurkaulnieki ir pilnībā iegūti.
0304	svaiga, dzesināta vai saldēta zivju fileja un citāds zivju mīkstums (malts vai nemalts);	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
0305	žāvētas vai sālītas zivis vai zivis sālījumā; kūpinātas zivis, arī termiski apstrādātas pirms kūpināšanas vai kūpināšanas procesā; zivju milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā;	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 0306	vēžveidīgie, čaulā vai bez tās, žāvēti, sālīti vai sālījumā; kūpināti vēžveidīgie, čaulā vai bez tās, arī termiski apstrādāti pirms kūpināšanas vai kūpināšanas procesā; vēžveidīgie čaulā, termiski apstrādāti tvaicējot vai vārot ūdenī, arī dzesināti, saldēti, žāvēti, sālīti vai sālījumā; vēžveidīgo milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
<i>ex</i> 0307	mīkstmieši, čaulā vai bez tās, vītināti, sālīti vai sālījumā; kūpināti mīkstmieši, čaulā vai bez tās, arī termiski apstrādāti pirms kūpināšanas vai kūpināšanas procesā; mīkstmiešu milti, rupja maluma milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā un	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
<i>ex</i> 0308	ūdens bezmugurkaulnieki, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus, vītināti, sālīti vai sālījumā; kūpināti ūdens bezmugurkaulnieki, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus, arī termiski apstrādāti pirms kūpināšanas vai kūpināšanas procesā; ūdens bezmugurkaulnieku, izņemot vēžveidīgos un mīkstmiešus, milti, rupja maluma milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	Ražošana, kurā visi izmantotie 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 4. nodaļa	Piena pārstrādes produkti; putnu olas; dzīvnieku izcelsmes pārtikas produkti, kas citur nav minēti un iekļauti;	Ražošana, kurā: – visi izmantotie 4. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti un – izmantotā cukura svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.
0409	dabiskais medus.	Ražošana, kurā viss izmantotais dabiskais medus ir pilnīgi iegūts.
<i>ex</i> 5. nodaļa	Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas citur nav minēti un iekļauti, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
<i>ex</i> 0511 91	pārtikā nelietojami zivju ikri un pieņi.	Visi ikri un pieņi ir pilnībā iegūti.
6. nodaļa	Veģetējoši koki un citi augi; sīpoli, saknes un tamlīdzīgas augu daļas; griezti ziedi un dekoratīvi zaļumi.	Ražošana, kurā visi izmantotie 6. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
7. nodaļa	Ēdami dārzeņi un atsevišķas saknes un bumbuļi.	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8. nodaļa	Ēdami augļi un rieksti; citrusaugļu un meloņu mizas.	Ražošana, kurā: – visi izmantotie 8. nodaļā klasificētie augļi, rieksti un citrusaugļu vai meloņu mizas ir pilnībā iegūti un – izmantotā cukura svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.
9. nodaļa	Kafija, tēja, mate un garšvielas	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
10. nodaļa	Graudaugu produkti.	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
11. nodaļa	Miltrūpniecības produkti; iesals; cietes; inulīns; kviešu lipekļi.	Ražošana, kurā visi izmantotie 10. un 11. nodaļā, pozīcijā 0701, 0714 10 un 2303 un apakšpozīcijā 0710 10 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
12. nodaļa	Eļļas augu sēklas un eļļas augu augļi; dažādi graudi, sēklas un augļi; augi rūpnieciskām vajadzībām un ārstniecības augi; salmi un lopbarība.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
13. nodaļa	Šellaka; sveķi un citas augu sulas un ekstrakti.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem, kurā izmantotā cukura svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
14. nodaļa	Augu materiāli pīšanai; augu valsts produkti, kas citur nav minēti vai iekļauti.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
ex 15. nodaļa	Dzīvnieku un augu tauki un eļļas un to šķelšanās produkti; gatavi pārtikas tauki; dzīvnieku vai augu vaski, izņemot:	Ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem materiāliem.
1509 un 1510	olīveļļa un tās frakcijas;	Ražošana, kurā visi izmantotie augu materiāli ir pilnībā iegūti.
1516 un 1517	dzīvnieku vai augu tauki un eļļas un to frakcijas, pilnīgi vai daļēji hydrogenētas, esterificētas, pāresterificētas vai elaidinētas, rafinētas vai nerafinētas, bet tālāk neapstrādātas; margarīns; pārtikas maisījumi vai pārstrādes produkti, kuri iegūti no dzīvnieku vai augu taukiem vai eļļām, vai dažādu šajā nodaļā uzskaitīto tauku vai eļļu frakcijām, kas nav pārtikas tauki un eļļas vai to frakcijas, kuras iekļautas pozīcijā 1516, un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
152000	glicerīns.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
16. nodaļa	Gaļas, zivju vai vēžveidīgo, mīkstmiešu vai citu ūdens bezmugurkaulnieku izstrādājumi.	Ražošana, kurā visi izmantotie 2., 3. un 16. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 17. nodaļa	Cukurs un cukura konditorejas izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
1702	citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabisko medu; grauzdēts cukurs un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā visu izmantoto pozīcijā 1101–1108, 1701 un 1703 klasificēto materiālu svars nepārsniedz 30 % no gatavā ražojuma svara.
1704	cukura konditorejas izstrādājumi (ieskaitot balto šokolādi) bez kakao piedevas;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā: – izmantoto 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantotā cukura atsevišķais svars nepārsniedz 40 % no gatavo ražojumu svara un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 50 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
18. nodaļa	Kakao un kakao izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā: – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 40 % no gatavā ražojuma svara un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 60 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
19. nodaļa	Labības, miltu, cietes vai piena izstrādājumi; miltu konditorejas izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā: – izmantoto 2., 3. un 16. nodaļā klasificēto materiālu svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantoto pozīcijā 1006 un 1101–1108 klasificēto materiālu svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantoto 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantotā cukura atsevišķais svars nepārsniedz 40 % no gatavo ražojumu svara un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 50 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 20. nodaļa	Dārzeņu, augļu, riekstu vai citu augu daļu izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā izmantotā cukura svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.
2002 un 2003	bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti tomāti, sēnes un trifeles.	Ražošana, kurā visi izmantotie 7. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti.
<i>ex</i> 21. nodaļa	Dažādi pārtikas produkti, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā: – izmantoto 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantotā cukura atsevišķais svars nepārsniedz 40 % no gatavo ražojumu svara un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 50 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
2103	Gatavas mērces un produkti to pagatavošanai; garšvielu maisījumi un pikanto garšvielu maisījumi; sinepju pulveris un gatavas sinepes:	
	– mērces un produkti to pagatavošanai; garšvielu maisījumi un pikanto garšvielu maisījumi un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot sinepju pulveri vai gatavas sinepes.
	– sinepju pulveris un gatavas sinepes	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
22. nodaļa	Dzērieni, alkoholiski šķidrumi un etiķis	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 2207 un 2208, klasificētiem materiāliem, kurā: – visi izmantotie apakšpozīcijā 0806 10, 2009 61 un 2009 69 klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.
ex 23. nodaļa	Pārtikas rūpniecības atliekas un atkritumi; gatava lopbarība, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
2302 un <i>ex</i> 2303	cietes ražošanas atlikumi un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā izmantoto 10. nodaļā klasificēto materiālu svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara.
2309	izstrādājumi, kas izmantojami dzīvnieku barībā.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, kurā: – visi izmantotie 2. un 3. nodaļā klasificētie materiāli ir pilnībā iegūti; – izmantoto 10. un 11. nodaļā un pozīcijā 2302 un 2303 klasificēto materiālu svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantoto 4. nodaļā klasificēto materiālu atsevišķais svars nepārsniedz 20 % no gatavā ražojuma svara; – izmantotā cukura atsevišķais svars nepārsniedz 40 % no gatavo ražojumu svara un – izmantotā cukura un 4. nodaļā klasificēto materiālu kopējais svars nepārsniedz 50 % no gatavā ražojuma svara.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 24. nodaļa	Tabaka un tabakas rūpnieciski aizstājēji, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem, kurā izmantoto 24. nodaļā klasificēto materiālu svars nepārsniedz 30 % no kopējā izmantoto 24. nodaļā klasificēto materiālu svara.
2401	neapstrādāta tabaka; tabakas atkritumi un	Visa 24. nodaļā klasificētā neapstrādātā tabaka un tabakas atkritumi ir pilnībā iegūti.
<i>ex</i> 2402	cigaretēs no tabakas vai tabakas aizstājējiem.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem un apakšpozīcijā 240319 klasificētās smēķējamās tabakas, kurā pēc svara vismaz 10 % no izmantotajiem 24. nodaļā klasificētajiem materiāliem ir pilnīgi iegūta pozīcijā 2401 klasificēta neapstrādāta tabaka vai tabakas atkritumi.
<i>ex</i> 25. nodaļa	Sāls; sērs; zemes un akmens; apmešanas materiāli, kaļķi un cements, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem; vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 2519	drupināts dabiskais magnija karbonāts (magnezīts) hermētiski noslēgtos konteineros un magnija oksīds, tīrs vai ar piemaisījumiem, kas nav kausētais magnēzijs vai pārdedzinātais (aglomerētais) magnēzijs.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot dabisko magnija karbonātu (magnezītu).
26. nodaļa	Rūdās, sārņi un pelni.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
<i>ex</i> 27. nodaļa	Minerālais kurināmais, minerāleļļas un to pārtvaices produkti; bitumenvielas; minerālvaski, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem; vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
<i>ex</i> 2707	Akmeņogļu darvas eļļas, kurās aromātisko sastāvdaļu svars pārsniedz nearomātisko sastāvdaļu svaru, kuras ir līdzīgas minerāleļļām, kas iegūtas augsttemperatūras pārtvaicē, no kuru tilpuma vairāk nekā 65 % destilējas temperatūrā līdz 250 °C (ieskaitot lakbenzīna un benzola maisījumus), izmantošanai par motordegvielu vai kurināmo.	Attīrīšanas darbības vai viens vai vairāki specifiski procesi ¹ , vai citas darbības, kurās visi izmantotie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
2710	naftas eļļas un no bitumenmateriāliem iegūtas eļļas, izņemot neapstrādātas; citur neminēti un neiekļauti naftas produkti, kas satur 70 % vai vairāk naftas eļļas vai no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, ja šīs eļļas ir produktu pamata sastāvdaļas; eļļas atkritumi;	Attīrīšanas darbības vai viens vai vairāki specifiski procesi ² , vai citas darbības, kurās visi izmantotie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
2711	naftas gāzes un citādi gāzveida ogļūdeņraži;	Attīrīšanas darbības vai viens vai vairāki specifiski procesi ² , vai citas darbības, kurās visi izmantotie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
2712	vazelīns; parafīna vasks, mikrokristāliskais naftas vasks, ogļu putekļu vasks, ozokerīts, lignītvasks, kūdras vasks, citādi minerālvaski un tamlīdzīgi produkti, kas iegūti sintēzē vai citos procesos, iekrāsoti vai nekrāsoti un	Attīrīšanas darbības vai viens vai vairāki specifiski procesi ² , vai citas darbības, kurās visi izmantotie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
2713	naftas kokss, naftas bitumens un citādas naftas eļļu vai no bitumenminerāliem iegūtu eļļu pārstrādes atlikumi.	Attīrīšanas darbības vai viens vai vairāki specifiski procesi ¹ , vai citas darbības, kurās visi izmantotie materiāli ir klasificēti citā pozīcijā nekā ražojums. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
28. nodaļa	Neorganiskās ķīmijas produkti; dārgmetālu, retzemju metālu, radioaktīvo elementu vai izotopu organiskie vai neorganiskie savienojumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
29. nodaļa	Organiskie ķīmiskie savienojumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 30. nodaļa	Farmaceitiskie produkti.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
3004	Medikamenti (izņemot pozīcijās 3002, 3005, 3006 minētos izstrādājumus), kas sastāv no ārstnieciskām vai profilaktiskām vajadzībām sajauktiem vai nesajauktiem produktiem, kuri ir safasēti nomērītās devās (ieskaitot devas ievadišanai zem ādas) vai iepakoti mazumtirdzniecībai.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem; vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
31. nodaļa	Mēslošanas līdzekļi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
32. nodaļa	Miecvielu vai krāsu ekstrakti; tanīni un to atvasinājumi; pigmenti un citas krāsvielas; krāsas un lakas; špakleļtepes, tepes un citas mastikas; tintes.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
33. nodaļa	Ēteriskās eļļas un rezinoīdi; parfimērijas, kosmētikas un ķermeņa kopšanas līdzekļi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 34. nodaļa	Ziepes, organiskās virsmaktīvās vielas, mazgāšanas līdzekļi, eļļošanas līdzekļi, mākslīgi vaski, gatavi vaski, spodrināšanas vai tīrīšanas līdzekļi, sveces un tamlīdzīgi izstrādājumi, veidošanas pastas, zobtehnikas vaski un izstrādājumi zobārstniecībai uz ģipša bāzes, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 3404	mākslīgie un gatavie vaski: – uz parafīna, naftas vasku, no bitumenminerāliem iegūtu vasku, jēlparafīna bāzes.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 35. nodaļa	Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
3505	Dekstrīni un citas modificētās cietes (piemēram, želatinizētas vai esterificētas cietes); līmes uz cietes, dekstrīnu vai citādas modificētas cietes bāzes.	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
3506	Gatavas līmes un citādas gatavās līmvielas, kas citur nav minētas vai iekļautas; produkti, kas paredzēti izmantošanai kā līmes vai līmvielas, safasēti pārdošanai mazumtirdzniecībā kā līmes vai līmvielas, ar tīro masu līdz 1 kg.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
36. nodaļa	Sprāgstvielas; pirotehnikas izstrādājumi; sērkokčiņi; pirofori sakausējumi; dažī degmaisījumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
37. nodaļa	Foto un kino preces.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 38. nodaļa	Jaukti ķīmiski produkti, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
3824 60	sorbīts, izņemot apakšpozīcijā 2905 44 minēto. un	Ražošana no jebkuras apakšpozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju un izņemot apakšpozīcijā 2905 44 klasificētos materiālus. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma apakšpozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas. vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
39. nodaļa	Plastmasas un to izstrādājumi	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot arī paša ražojuma pozīcijā klasificētus materiālus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 20 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 40. nodaļa	Kaučuks un tā izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
4012	atjaunotas vai lietotas gumijas pneimatiskās riepas; gumijas cietās vai pildītās riepas, protektori un loka lentes:	
	– atjaunotas gumijas pneimatiskās riepas, gumijas cietās vai pildītās riepas un	Lietotu riepu atjaunošana.
	– citādas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem, izņemot pozīcijā 4011 un 4012 klasificētos materiālus; vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 41. nodaļa	Jēlādas (izņemot kažokādas) un āda, izņemot:	
4104 līdz 4106	miecētas vai miecētas un žāvētas ādas bez apmatojuma, šķeltas vai nešķeltas, bet tālāk neapstrādātas, un	Apakšpozīcijā 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 vai 4106 91 klasificēto miecēto vai pirmmiecēto ādu atkārtota miecēšana vai ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
4107, 4112, 4113	pēc miecēšanas vai miecēšanas un izžāvēšanas tālāk apstrādāta āda.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr apakšpozīcijā 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 un 4106 92 klasificētos materiālus var izmantot tikai tad, ja miecētu vai miecētu un žāvētu ādu atkārtotu miecēšanu veic sausā stāvoklī.
42. nodaļa	Ādas izstrādājumi; zirglietas un iejūgs; ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas preces; izstrādājumi no dzīvnieku zarnām (izņemot zīdvērpēja pavedienu).	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 43. nodaļa	Kažokādas un mākslīgās kažokādas; to izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
4302	miecētas vai apdarinātas zvērādas, sašūtas (ieskaitot galvas, astes, ķepas un citus gabalus vai atgriezumus), sašūtas vai nesašūtas (bez citiem materiāliem), izņemot tās, kas minētas pozīcijā 4303, un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
4303	apģērba gabali, apģērba piederumi un citi izstrādājumi no kažokādām.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
ex 44. nodaļa	Koks un koka izstrādājumi; kokogle, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 4407	garumā sazāģēti vai šķeldoti kokmateriāli, drāzti vai lobīti, ēvelēti, slīpēti, saaudzēti garumā ar ķīļtapām, biezāki par 6 mm;	Ēvelēšana, slīpēšana vai saaudzēšana.
ex 4408	loksnes finierim (ieskaitot loksnes, kas iegūtas, sadalot koka saklātņus) un laminētas koksnes materiāliem, kas nav biezākas par 6 mm, savienotas, un citi garumā sazāģēti, lobīti vai mizoti kokmateriāli, kas nav biezāki par 6 mm un ir ēvelēti, slīpēti vai saaudzēti;	Savienošana, ēvelēšana, slīpēšana vai saaudzēšana.
ex 4410 līdz ex 4413	noapaļoti un fasonēti izstrādājumi, tajā skaitā grīdlīstes un citi fasonēti dēļi;	Noapaļošana vai fasonēšana.
ex 4415	koka lādes, kastes, redeļkastes, spoles un tamlīdzīga tara;	Ražošana no dēļiem, kas nav sazāģēti pēc izmēra.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 4418	– namdaru un būvgaldnieku darinājumi;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot šūnveida koka paneļus, jumstiņus un lubas.
	– noapaļoti un fasonēti izstrādājumi; un	Noapaļošana vai fasonēšana.
<i>ex</i> 4421	sērkociņu skaliņi; koka naglas vai tapas apaviem.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificēta koka, izņemot pozīcijā 4409 klasificētos kokmateriālus, kas paredzēti sērkociņu ražošanai vai grozu pīšanai.
45. nodaļa	Korķis un korķa izstrādājumi	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
46. nodaļa	Izstrādājumi no salmiem, esparto vai citiem pinamiem materiāliem; pīti trauki un pinumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
47. nodaļa	Papīra masa no koksnes vai cita celulozes šķiedrmateriāla; pārstrādāts (atkritumu un makulatūras) papīrs vai kartons.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
48. nodaļa	Papīrs un kartons; papīra masas, papīra vai kartona izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
49. nodaļa	Iespiestas grāmatas, laikraksti, attēli un citi poligrāfijas rūpniecības izstrādājumi; rokraksti, mašīnraksti un plāni.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 50. nodaļa	Zīds, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
ex 5003	Zīda atgājas (ieskaitot tīšanai nederīgus kokonus, pavedienu atlikas un irdinātas šķiedras), kārstas vai ķemmētas;	Zīda atgāju kāršana vai ķemmēšana.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5004 līdz ex 5006	zīda dzija un dzija no zīda atlikām; un	Dabisko šķiedru vērpšana vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vērpšana vai šķeterēšana ³
5007	audumi no zīda vai zīda atkritumiem:	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija vai šķeterēšana, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana; dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merseizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas³.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 51. nodaļa	Vilna, smalkie vai rupjie dzīvnieku mati; zirgu astru dzija un austeris, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
5106 līdz 5110	vilnas vai smalko vai rupjo dzīvnieku matu vai zirgu astru dzija un	Dabisko šķiedru vēršana vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana ³ .
5111 līdz 5113	audumi no vilnas, smalkiem vai rupjiem dzīvnieku matiem vai zirgu astriem.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana, vai dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 52. nodaļa	Kokvilna, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
5204 līdz 5207	kokvilnas dzija un šujamie diegi un	Dabisko šķiedru vēršana vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana ³ .
5208 līdz 5212	austi kokvilnas audumi.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana; dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 53. nodaļa	Citādas augu tekstilšķiedras; papīra pavedieni un audumi no papīra pavedieniem, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
5306 līdz 5308	dzija no citādām augu tekstilšķiedrām; papīra pavedieni un	Dabisko šķiedru vēršana vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana ³ .
5309 līdz 5311	audumi no citādām augu tekstilšķiedrām; audumi no papīra pavedieniem.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana; dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5401 līdz 5406	dzija, monopavediens un diegi no mākslīgiem pavedieniem.	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana vai dabisko šķiedru vēršana ³ .
5407 un 5408	audumi no sintētisko pavedienu dzijas.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana; šķeterēšana vai teksturēšana, ko papildina aušana, ja izmantoto nešķeterēto/neteksturēto dziju vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5501 līdz 5507	ķīmiskās štāpeļšķiedras.	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija.
5508 līdz 5511	ķīmisko štāpeļšķiedru dzija un šujamie diegi.	Dabisko šķiedru vērpšana vai ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vērpšana ³ .
5512 līdz 5516	audumi no ķīmisko štāpeļšķiedru pavedieniem.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpšana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana; dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
ex 56. nodaļa	Vate, tūba un filcs un neaustie materiāli; speciāla dzija; auklas, tauvas, virves un troses un izstrādājumi no tiem, izņemot:	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vērpsana vai dabisko šķiedru vērpsana, vai flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdruka ³ .
5602	tūba un filcs, impregnēts vai neimpregnēts, ar pārklājumu vai bez tā, laminēts vai nelaminēts:	
	- adatota tūba un filcs un	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina auduma veidošana. Tomēr: – pozīcijā 5402 klasificētus polipropilēna pavedienus, – pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētas polipropilēna šķiedras vai – pozīcijā 5501 klasificētas polipropilēna pavedienu grīstes, kurām viena pavediena vai šķiedras lineārais blīvums ir mazāks par 9 deciteksiem, var izmantot, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas, vai filcam un tūbai, kas izgatavoti no dabiskajām šķiedrām, tikai auduma formēšana³.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– citādi;	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina auduma formēšana, vai filcam un tūbai, kas izgatavoti no dabiskajām šķiedrām, tikai auduma formēšana ³ .
5603	neaustas drānas, arī impregnētas, arī apvalkotas, ar pārklājumu vai bez tā, arī laminētas;	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija vai dabisko šķiedru izmantošana, ko papildina process bez aušanas, ieskaitot adatošanu.
5604	gumijas pavedieni un kordi, ar tekstilmateriālu pārklājumu; tekstilpavedieni, lentes un tamlīdzīgi pozīcijas 5404 vai 5405 izstrādājumi, impregnēti, apvalkoti, ar pārklājumu vai caurslāņoti ar gumiju vai plastmasām:	
	– gumijas pavedieni un kordi, ar tekstilmateriālu pārklājumu un	Ražošana no gumijas pavedieniem vai kordiem, kas nav pārklāti ar tekstilmateriāliem.
	– citādi;	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana vai dabisko šķiedru vēršana ³ .
5605	metalizēti pavedieni, dekoratīvi vai nedekoratīvi, derīgi kā tekstilpavedieni, lentes vai tamlīdzīgi izstrādājumi, kas iekļauti pozīcijā 5404 vai 5405, kombinēti ar metāla pavedienu, lentes vai pūdera veidā vai pārklāti ar metālu un	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana vai dabisko šķiedru vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5606	pozamenta pavedieni, lentes un tamlīdzīgi izstrādājumi, kas iekļauti pozīcijā 5404 vai 5405, dekoratīvie pavedieni (izņemot pozīcijā 5605 minētos un dekoratīvos pavedienus no zirgu astriem); šenilpavedieni (arī šenilpavedieni no pūkām); cilpainie pavedieni.	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina vēršana vai dabisko šķiedru vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana; vēršana, ko papildina flokdruka, vai flokdruka, ko papildina krāsošana ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
57. nodaļa	Paklāji un citādas tekstilmateriālu grīdsegas.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpsana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; ražošana no kokosšķiedru, sizala vai džutas šķiedru dzijas; flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana, vai stepēšana, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana. Sintētisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina ar aušanu nesaistīti paņēmiņi, tostarp adatošana³. Tomēr: – pozīcijā 5402 klasificētus polipropilēna pavedienus, – pozīcijā 5503 vai 5506 klasificētas polipropilēna šķiedras vai – pozīcijā 5501 klasificētas polipropilēna pavedienu grīstes, kurām viena pavediena vai šķiedras lineārais blīvums nav lielāks par 9 deciteksiem, var izmantot, ja to vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas. Par pamatu var izmantot džutas audumus.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
ex 58. nodaļa	Speciāli audumi; audumi ar šūtām plūksnām; mežģīnes; gobelēni; apdares materiāli; izšuvumi, izņemot:	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpsana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana, fokdruka vai pārklāšana; flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana, dzijas krāsošana, ko papildina aušana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, mersezizācija, termofiksēšana, uzkārsana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .
5805	ar rokām darināti <i>Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais</i> un tamlīdzīgi gobelēni un izšūti gobelēni (piemēram, petit point, krustdūrienu tehnikā), apdarināti vai neapdarināti, un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
5810	izšuvumi gabalos, lentēs vai atsevišķu izšuvumu veidā.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5901	Tekstilmateriāli, sveķoti vai cietināti, lietojami grāmatu vāku izgatavošanai vai tamlīdzīgiem mērķiem; pausaudums; sagatavots (iepriekš apstrādāts) audekls gleznošanai; stīvdrēbe un tamlīdzīgi stīvināti tekstilmateriāli, ko parasti lieto cepuru pamatnēm.	Aušana, ko papildina krāsošana, fokdruka vai pārklāšana, vai flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana.
5902	riepu kordaudumi no augstas stiprības neilona vai citu poliamīdu, poliesteru vai viskozes pavedieniem:	
	– kur tekstilmateriālu svars nav lielāks par 90 %;	Aušana.
	– citādi.	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina aušana.
5903	tekstilmateriāli, izņemot pozīcijā 5902 iekļautos, impregnēti, piesūcināti, pārklāti vai laminēti ar plastmasām.	Aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšanu, balināšanu, merserizāciju, termosaraušanos, kalandrēšanu, apstrādi pret saraušanos, pagaidu apdari, dekatēšanu, impregnēšanu, defektu labošanu vai attīrīšanu no svešķermeņu ieslēgumiem un mezgliem), ja izmantotā apdrukājamā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5904	linolejs, pēc formas piegriezts vai nepiegriezts; grīdas segumi ar tekstilmateriāla pamatni, pēc formas piegriezti vai nepiegriezti;	aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana ³ .
5905	tapetes no tekstilmateriāliem:	
	– impregnētas, ar gumiju, plastmasu vai citiem materiāliem pārklātas vai laminētas;	Aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana.
	– citādi;	Dabisko vai ķīmisko šāpeļšķiedru vērpsana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina aušana; aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana; vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termofiksēšana, uzkāšana, kalandrēšana, apstrādāšana pret saraušanos, gala apdare, dekatēšana, piesūcināšana, lāpīšana un mezglošana), kur izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5906	gumijoti tekstilmateriāli, izņemot pozīcijā 5902 iekļauto:	
	– trikotāžas audumus;	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina adīšana; adīšana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana vai dabisko šķiedru dzijas krāsošana, ko papildina adīšana ³ .
	– citus audumus, kas izgatavoti no sintētiskās šķiedras, kuras sastāvā pēc svara ir vairāk nekā 90 % tekstilmateriāla, un	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija, ko papildina aušana.
	– citādi;	Aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana, vai dabisko šķiedru dzijas krāsošana, ko papildina aušana.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
5907	tekstilmateriāli, kas impregnēti, apvalkoti vai pārklāti ar iepriekš neminētiem paņēmieniem; apgleznoti linaudekli teātru dekorācijām, darbnīcu fona dekorācijām un tamlīdzīgi;	Aušana, ko papildina krāsošana, fokdruka vai pārklāšana, flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana, vai apdrukāšana kopā ar vismaz divām sagatavošanas vai apdares darbībām (piemēram, mazgāšanu, balināšanu, merserizāciju, termosaraušanos, kalandrēšanu, apstrādi pret saraušanos, pagaidu apdari, dekatēšanu, impregnēšanu, defektu labošanu vai attīrīšanu no svešķermeņu ieslēgumiem un mezgliem), ja izmantotā apdrukājamā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas.
5908	tekstildaktis, austas, pītas vai adītas lampām, petrolejas lampām, šķiltavām, svecēm vai tamlīdzīgiem izstrādājumiem; gāzes lukturu kvēltīkliņi un cauruļveida trikotāža gāzes degļiem, impregnēti vai neimpregnēti:	
	– gāzes lukturu kvēltīkliņi, impregnēti un	Ražošana no cauruļveida trikotāžas gāzes degļiem.
	– citādi;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
5909 līdz 5911	rūpniecībā izmantojami tekstilizstrādājumi:	
	– pulēšanas diski vai gredzeni, izņemot no pozīcijā 5911 klasificētā filca;	Aušana.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– audumi, ko parasti izmanto papīra ražošanā vai citiem tehniskiem nolūkiem, savelti vai nesavelti, impregnēti vai neimpregnēti, pārklāti vai nepārklāti, cauruļveida vai vienā gabalā ar vienkārtas vai daudzkārtu šķēru un/vai audu pavedieniem, vai arī gludi austie audumi ar daudzkārtu šķēru un/vai audu pavedieniem, kas klasificēti pozīcijā 5911, un	Sintētisko šķiedru ekstrūzija vai dabisko un/vai sintētisko štāpeļšķiedru vēršana, ko visos gadījumos papildina aušana, vai aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana. Var izmantot tikai šādas šķiedras: – kokosšķiedras dziju, – politetrafluoroetilēna pavedienu⁴, – dziju, daudzkārtu, no poliamīda, apvilktu, impregnētu vai pārklātu ar fenolsveķiem, – sintētisko tekstilšķiedru dziju no aromātiskajiem poliamīdiem, kas iegūta m-fenilēndiamīna un izoftalātskābes polikondensācijā, – politetrafluoretilēna monopavedienus⁴, – poli-p-fenilāna tereftalamīda sintētisko tekstilšķiedru dziju,

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
		– stikla šķiedru pavedienus, kas pārklāti ar fenola sveķiem un cauršūti ar akrila diegiem⁴, un – kopoliestera monopavedienus, kas iegūti no poliestera un tereftalskābes sveķiem un no 1,4-cikloheksāndietanola un izoftalskābes.
	– citādi;	Ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija vai dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana, ko papildina aušana³, vai aušana, ko papildina krāsošana vai pārklāšana.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
60. nodaļa	Adītas vai tamborētas drānas.	Dabisko vai ķīmisko štāpeļšķiedru vērpsana vai ķīmisko pavedienu dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina adīšana; adīšana, ko papildina krāsošana, fokdruka vai pārklāšana; flokdruka, ko papildina krāsošana vai apdrukāšana; dabisko šķiedru dzijas krāsošana, ko papildina adīšana, vai šķeterēšana vai teksturēšana, ko papildina adīšana, ja izmantoto nešķeterēto/neteksturēto pavedienu vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ³ .
61. nodaļa	Adīti vai tamborēti apģērbi un apģērba piederumi:	
	– šūti vai citādi savienoti no diviem vai vairākiem adītiem vai tamborētiem auduma gabaliem, kas ir piegriezti vai uzreiz izgatavoti pēc formas, un	Adīšana un sašūšana (tostarp piegriešana) ^{3,5} .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– citādi.	Dabisko vai sintētisko štāpeļšķiedru vērpsana vai sintētisko šķiedru dzijas ekstrūzija, ko visos gadījumos papildina adīšana (pēc formas adīti produkti), vai dabisko šķiedru dzijas krāsošana, ko papildina adīšana (pēc formas adīti produkti) ³ .
ex 62. nodaļa	Apģērba gabali un apģērba piederumi, kas nav adīti vai tamborēti, izņemot:	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) vai sašūšana, pirms kuras veikta apdrukāšana, ko papildina vismaz divas sagatavošanas vai apdares darbības (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termosaraušanās, uzkāšana, kalandrēšana, apstrāde pret saraušanos, pastāvīga apdare, dekatēšana, impregnēšana, defektu labošana vai attīrīšana no svešķermeņu ieslēgumiem un mezgliem), ja izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ^{3,5} .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 6202, <i>ex</i> 6204, <i>ex</i> 6206, <i>ex</i> 6209 un <i>ex</i> 6211	sieviešu, meiteņu un mazu bērnu apģērbi un apģērba piederumi, ar izšuvumiem;	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) vai ražošana no neizšūta auduma, ja izmantotā neizšūtā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ⁵ .
<i>ex</i> 6210 un <i>ex</i> 6216	ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu;	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) vai apvalkošana, ja izmantotās neapvalkotās drānas vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas, kuru papildina sašūšana (ieskaitot piegriešanu) ⁵ .
6213 un 6214	kabatlakati, šalles, lakati, kaklauti, mantiļas, plīvuri un tamlīdzīgi izstrādājumi:	

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– ar izšuvumiem un	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana); ražošana no neizšūta auduma, ja izmantotā neizšūtā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas,⁵ vai sašūšana, pirms kuras veikta apdruka, ko papildina vismaz divas sagatavošanas vai apdares darbības (piemēram, mazgāšana, balināšana, mersezizācija, termosaraušanās, uzkāšana, kalandrēšana, apstrāde pret saraušanos, pastāvīga apdare, dekatēšana, impregnēšana, defektu labošana vai attīrīšana no svešķermeņu ieslēgumiem un mezgliem), ja izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas^{3,5},

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– citādi; un	aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) vai sašūšana, pirms kuras veikta apdrukāšana, ko papildina vismaz divas sagatavošanas vai apdares darbības (piemēram, mazgāšana, balināšana, merserizācija, termosaraušanās, uzkāšana, kalandrēšana, apstrāde pret saraušanos, pastāvīga apdare, dekatēšana, impregnēšana, defektu labošana vai attīrīšana no svešķermeņu ieslēgumiem un mezgliem), ja izmantotā neapdrukātā auduma vērtība nepārsniedz 47,5 % no ražojuma ražotāja cenas ^{3,5} .
6217	citādi gatavie apģērba piederumi; apģērba gabalu vai apģērba piederumu daļas, izņemot tās, kas iekļautas pozīcijā 6212:	
	– ar izšuvumiem	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana); vai ražošana no neizšūta auduma, ja izmantotā neizšūtā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ⁵ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– ugunsizturīgs aprīkojums no auduma ar aluminizēta poliestera folijas pārklājumu;	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana); vai apvalkošana, ja izmantotās neapvalkotās drānas vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas, kuru papildina sašūšana (ieskaitot piegriešanu) ⁵ .
	– piegrieztas starpoderes apkaklēm un aprocēm un	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju, ja visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
	– citādi;	Aušana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) ⁵ .
ex 63. nodaļa	Citādi gatavie tekstilizstrādājumi; komplekti; valkāts apģērbs un lietoti tekstilizstrādājumi; lupatas, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
6301 līdz 6304	segas, ceļotāju pledi, gultasveļa u. c.; aizkari u. c.; citādi izstrādājumi mājas aprīkojumam:	
	– no filca, neaustām drānām un	Sintētisko šķiedru ekstrūzija vai dabīgo šķiedru izmantošana, ko visos gadījumos papildina ar aušanu nesaistīts process, ieskaitot adatošanu un sašūšanu (ieskaitot piegriešanu) ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
	– citādi:	
	– – ar izšuvumiem un	Aušana vai adīšana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana) vai ražošana no neizšūta auduma (izņemot trikotāžas audumu), ja izmantotā neizšūtā auduma vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas ^{5,6} .
	– – citādi;	Aušana vai adīšana kopā ar apstrādi (tostarp piegriešana).
6305	maisi un pārvalki, ko izmanto preču iepakojšanai;	Ķīmisko šķiedru ekstrūzija vai dabisko un/vai ķīmisko štāpeļšķiedru vēršana, ko papildina aušana vai adīšana un sašūšana (ieskaitot piegriešanu) ³ .

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
6306	nojumes, markīzes un sauljumi; teltis; buras laivām, vējdēļiem vai sauszemes burāšanas līdzekļiem; tūrisma piederumi:	
	– no neaustām drānām; un	Ķīmisko šķiedru vai dabisko šķiedru ekstrūzija, ko vienmēr papildina process bez aušanas, ieskaitot adatošanu.
	– citādi;	Aušana, ko papildina sašūšana (ieskaitot piegriešanu) ^{3,5} , vai apvalkošana, ja izmantotās neapvalkotās drānas vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas, kuru papildina sašūšana (ieskaitot piegriešanu).
6307	citādi gatavie izstrādājumi, ieskaitot apģērba piegrieztņes, un	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
6308	komplekti, kas sastāv no auduma vai dzijas gabaliem, ar piederumiem vai bez tiem, pārklāju, gobelēnu, izšūtu galdautu vai salvešu vai tamlīdzīgu tekstilizstrādājumu izgatavošanai, iepakoti mazumtirdzniecībai.	Katrai komplekta sastāvdaļai jāatbilst noteikumam, kas tiktu piemērots tad, ja tā nebūtu iekļauta komplektā. Tomēr var iekļaut nenoteiktas izcelsmes ražojumus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
ex 64. nodaļa	Apavi, getras un tamlīdzīgi izstrādājumi; šādu izstrādājumu daļas, izņemot:	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot no pazolei piestiprinātām apavu virsām vai citām zoles sastāvdaļām pozīcijā 6406.
6406	apavu daļas (arī virsas, piestiprinātas vai nepiestiprinātas zolēm, kas nav ārējās zoles); izņemamas starpzoles, papēžu spilventiņi un tamlīdzīgi izstrādājumi; getras, stulpiņi un tamlīdzīgi izstrādājumi, kā arī to daļas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
65. nodaļa	Galvassegas un to daļas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
66. nodaļa	Lietussargi, saulesargi, spieķi, sēžamspieķi, pātagas, pletnes un to daļas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
67. nodaļa	Apstrādātas spalvas un dūnas un izstrādājumi no spalvām vai dūnām; mākslīgie ziedi; izstrādājumi no cilvēku matiem.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 68. nodaļa	Akmens, ģipša, cementa, azbesta, vizlas un tamlīdzīgu materiālu izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
<i>ex</i> 6803	dabiskā vai aglomerētā slānekļa izstrādājumi;	Ražošana no apstrādāta slānekļa.
<i>ex</i> 6812	izstrādājumi no azbesta; izstrādājumi no maisījumiem uz azbesta bāzes vai azbesta un magnija karbonāta bāzes un	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
<i>ex</i> 6814	izstrādājumi no vizlas, tostarp no aglomerētas vai reģenerētas vizlas, uz papīra, kartona vai citu materiālu pamata.	Ražošana no apstrādātas vizlas (ieskaitot aglomerētu vai reģenerētu vizlu).
69. nodaļa	Keramikas izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 70. nodaļa	Stikls un stikla izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
7010	baloni, pudeles, flakoni, burkas, krūzes, stikla pudelītes zālēm, ampulas un citi stikla trauki preču transportēšanai vai iepakojšanai; stikla burkas konservēšanai; stikla aizbāžņi, vāki un citi aizvākošanas izstrādājumi;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai stikla izstrādājumu griešana, ja izmantoto negriezto stikla izstrādājumu kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
7013	stikla galda un virtuves trauki, tualetes, kancelejas piederumi, izstrādājumi mājas iekārtojumam vai tamlīdzīgi izstrādājumi (izņemot izstrādājumus, kas minēti pozīcijā 7010 vai 7018) un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem stikla izstrādājumu griešana, ja izmantoto negriezto stikla izstrādājumu kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ar rokām veidotu stikla trauku apgleznošana (izņemot apgleznošanu ar zīdspiedes paņēmieni), ja ar rokām veidotu stikla trauku kopējā vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
7019	stikla šķiedras (ieskaitot stikla vati) un to izstrādājumi (piemēram, pavedieni, audumi).	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 71. nodaļa	Dabiskas vai kultivētas pārles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, dārgmetāli, ar dārgmetālu plaķēti metāli un to izstrādājumi; bižutērija; monētas, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
7106, 7108 un 7110	dārgmetāli:	
	– neapstrādāti; un	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem, izņemot pozīcijā 7106, 7108 un 7110 klasificētos materiālus; elektrolītiska, termiska vai ķīmiska pozīcijā 7106, 7108 vai 7110 klasificēto dārgmetālu atdalīšana vai pozīcijas 7106, 7108 vai 7110 dārgmetālu savstarpēja sakausēšana vai leģēšana ar parastajiem metāliem.
	– daļēji apstrādāti vai pulverveidā; un	Ražošana no neapstrādātiem dārgmetāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
7117	bižutērija.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana no parasto metālu detaļām, kas nav plaķētas vai pārklātas ar dārgmetāliem, ja visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 72. nodaļa	Dzelzs un tērauds, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
7207	dzelzs vai nelegētā tērauda pusfabrikāti;	Ražošana no materiāliem, kas klasificēti pozīcijās 7201, 7202, 7203, 7204 vai 7205.
7208 līdz 7214	plakani dzelzs vai nelegētā tērauda velmējumi un stieņi;	Ražošana no pozīcijā 7206 vai 7207 klasificētiem lietņiem, citām pirmformām vai pusfabrikātiem.
7215 un 7216	citi dzelzs un nelegētā tērauda stieņi; dzelzs un nelegētā tērauda leņķi, fasonprofili un speciālie profili	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7206 un 7207, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
7217	dzelzs vai nelegētā tērauda stieples;	Ražošana no pusfabrikātu materiāliem, kas klasificāti pozīcijā 7207.
7218 91 un 7218 99	pusfabrikāti;	Ražošana no materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 vai apakšpozīcijā 7218 10.
7219 līdz 7222	plakani nerūsējošā tērauda velmējumi, stieņi un loksnes, leņķdzelži, profili un sekcijas;	Ražošana no pozīcijā 7218 klasificētiem lietņiem, citām pirmformām vai pusfabrikātu materiāliem.
7223	nerūsējošā tērauda stieple;	Ražošana no pusfabrikātu materiāliem, kas klasificāti pozīcijā 7218.
7224 90	pusfabrikāti;	Ražošana no materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 vai apakšpozīcijā 7224 10.
7225 līdz 7228	plakani velmējumi, karsti velmēti stieņi un loksnes, neregulāri satīti ruļļos; citu leģētu tēraudu leņķi, fasonprofili un speciālie profili; dobi leģētā vai nelegētā tērauda stieņi un	Ražošana no pozīcijā 7206, 7207, 7218 vai 7224 klasificētiem lietņiem, citām pirmformām vai pusfabrikātu materiāliem.
7229	citu leģētu tēraudu stieples.	Ražošana no pusfabrikātu materiāliem, kas klasificāti pozīcijā 7224.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 73. nodaļa	Dzelzs vai tērauda izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
<i>ex</i> 7301	rievkonstrukcijas;	Ražošana no pozīcijā klasificētiem 7206 materiāliem.
7302	dzelzs vai tērauda izstrādājumi dzelzceļiem un tramvaju ceļiem: sliedes, pretsliedes un zobainās sliedes, pārmiju sliedes, sliežu mezgla krusteņi, pārmiju stieņi un citādi šķērssavienojumi, gulšņi, uzliktni, paliktņi, ķīļi, balstpaliktņi, sliežu āķskrūves, atbalsta plāksnes un savilktni un citas detaļas sliežu savienošanai un nostiprināšanai;	Ražošana no pozīcijā klasificētiem 7206 materiāliem.
7304 un 7305	dzelzs (izņemot čugunu) vai tērauda caurules, caurulītes un dobie profili; citas dzelzs vai tērauda caurules un caurulītes (piemēram, metinātas, kniedētas vai tamlīdzīgi sastiprinātas) ar apaļu šķērssriegzumu, kuru ārējais diametrs pārsniedz 406,4 mm;	Ražošana no materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7212, 7218, 7219, 7220 vai 7224.
7306	citādi dzelzs vai tērauda cauruļvadi, caurules, un dobie profili (piemēram, ar vaļējo šuvi vai metināti, kniedēti vai citādi sastiprināti);	Ražošana no jebkurā nodaļā, izņemot paša ražojuma nodaļu, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 7307	nerūsējoša tērauda savienotājelementi caurulēm (ISO Nr. X5CrNiMo 1712), no vairākām daļām; un	Sagatavju apvirpošana, urbšana, izrīvēšana, griešana, atgratēšana un slīpēšana, ja izmantoto sagatavju kopējā vērtība nepārsniedz 35 % no ražojuma ražotāja cenas.
7308	metālkonstrukcijas (izņemot pozīcijā 9406 iekļautās saliekamās būvkonstrukcijas) un to daļas (piemēram, tilti un to sekcijas, slūžu vārti, torņi, režģu konstrukcijas, jumti, jumta konstrukcijas, durvis un logi un to rāmji, durvju sliekšņi, slēgi, balustrādes, balsti un kolonnas) no dzelzs vai tērauda; dzelzs vai tērauda plāksnes, stieņi, leņķi, profili, fasonprofili, caurules un tamlīdzīgi izstrādājumi, kas sagatavoti izmantošanai konstrukcijās.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr nevar izmantot pozīcijā klasificētus 7301 metinātus leņķus, fasonprofilus un speciālos profilus.
<i>ex</i> 74. nodaļa	Varš un tā izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
7408	vara stieples un	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7407.
7413	stieplu vijumi, troses, pītas lentes un tamlīdzīgi izstrādājumi no vara bez elektroizolācijas.	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7408.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
75. nodaļa	Niķelis un tā izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
ex 76. nodaļa	Alumīnijs un tā izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
7601	neapstrādāts alumīnijs;	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
7605	alumīnija stieples;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7604.
7607	alumīnija folija (spiesta vai nespiesta, uz papīra, kartona, plastmasas vai tamlīdzīgu materiālu pamatnes vai bez pamatnes), ar biezumu (neskaitot jebkuru pamatni) ne vairāk kā 0,2 mm un	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7606.
7614	alumīnija stieplu vijumi, troses, pītas lentes un tamlīdzīgi izstrādājumi bez elektroizolācijas.	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 7605.
78. nodaļa	Svins un tā izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
79. nodaļa	Cinks un tā izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
ex 80. nodaļa	Alva un tās izstrādājumi; izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.
8007	citādi alvas izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
81. nodaļa	Pārējie parastie metāli; metālkeramika; to izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.
ex 82. nodaļa	Parasto metālu instrumenti, darbarīki, griešanas rīki, karotes un dakšiņas; to daļas no parastajiem metāliem, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8206	divu vai vairāku nosaukumu darbarīku, kas iekļauti pozīcijās 8202 līdz 8205, komplekti, iepakoti pārdošanai mazumtirdzniecībā.	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot pozīcijā 8202 līdz 8205 klasificētus materiālus. Tomēr ir pieļaujama pozīcijā 8202 līdz 8205 klasificētu darbarīku pievienošana komplektam, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.
83. nodaļa	Dažādi parasto metālu izstrādājumi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 84. nodaļa	Kodolreaktori, katli, mehānismi un mehāniskas ierīces; to detaļas, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8401	kodolreaktori; neapstaroti degvielas elementi (kasetes) kodolreaktoriem; iekārtas un aparāti izotopu separācijai;	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8407	dzirksteļaiždedzes iekšdedzes motori ar divpusējiem vai rotējošiem virzuļiem;	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8408	kompresijaizdedzes iekšdedzes virzuļdzinēji (dīzeļi un pusdīzeļi);	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8419	vai laboratoriju iekārtas ar elektrisku un neelektrisku karsēšanu (izņemot kurtuves, krāsnis un citas iekārtas, kas iekļautas pozīcijā 8514) materiālu termiskai apstrādei (karsēšanai, vārīšanai, apdedzināšanai vai kausēšanai, destilācijai, rektifikācijai, sterilizācijai, pasterizācijai, žāvēšanai, tvaicēšanai, kondensācijai vai atdzesēšanai), izņemot mājsaimniecības vajadzībām izmantojamās; neelektriskie caurplūdes un termoakumulācijas ūdenssildītāji;	Ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8427	autokrāvēji ar dakšu; citi kravas transportētāji ar celšanas vai takelāžas ierīcēm;	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8443 31	mašīnas, kas veic divas vai vairākas printēšanas, kopēšanas vai faksa nosūtīšanas funkcijas, spējīgas pievienoties automātiskai datu apstrādes iekārtai vai tīklam;	Ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8481	krāni, vārsti, ventiļi un citi piederumi cauruļvadiem, katlu korpusiem, rezervuāriem, cisternām, tvertnēm un tamlīdzīgām tilpnēm, ieskaitot redukcijas un termoregulācijas vārstus; un	Ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8482	lodīšu vai rullīšu gultņi.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 85. nodaļa	Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparātūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparātūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8501, 8502	elektromotori un elektroģeneratori; elektroģeneratoru iekārtas un rotējošie pārveidotāji;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8503, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8513	pārnēsājamas elektriskās lampas, kas darbojas ar autonomu enerģijas avotu (sausajām baterijām, akumulatoriem, magneto), izņemot pozīcijā 8512 minētās apgaismes ierīces;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8519	skaņas ierakstīšanas vai atskaņošanas aparāti;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8522, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
8521	videoieraksta vai video reproducēšanas aparatūra, ar skaņotāju vai bez tā;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8522, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8523	diski, kasetes, energoneatkarīgas datu uzglabāšanas ierīces, “viedkartes” un citi datu nesēji skaņas vai citu parādību ierakstīšanai, ierakstīti vai neierakstīti, ieskaitot disku izgatavošanas matricas un veidnes, taču izņemot 37. nodaļā minētos izstrādājumus;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8525	radiofonijas vai televīzijas raidaparātūra, kas ietver vai neietver uztveršanas, skaņas ierakstīšanas vai atskaņošanas aparāturu; televīzijas kameras, digitālās fotokameras un videokameras;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8529, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8526	radiolokācijas, radionavigācijas aparātūra un tālvadības radioaparātūra;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8529, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8527	radiofonijas, radiotelefona vai radiotelegrāfa sakaru uztvērējaparātūra, kas atrodas vai neatrodas vienā korpusā ar skaņas ierakstīšanas vai atskaņošanas aparāturu vai pulksteni;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8529, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 40 % no ražojuma ražotāja cenas.
8528	monitori un projektori, izņemot televīzijas uztvērējaparāturu; televīzijas uztvērējaparātūra, arī apvienota ar radiouztvērēju vai skaņas, vai video ierakstīšanas vai reproducēšanas aparāturu;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8529, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8535 līdz 8537	elektroaparātūra strāvas ieslēgšanai, pārtraukšanai, izslēgšanai un aizsardzībai vai pieslēgšanai elektriskajām ķēdēm; savienotāji optiskajām šķiedrām, optisko šķiedru kūļiem vai optiskajiem kabeļiem; elektriskai kontrolei vai elektrības sadalei paredzētas pultis, paneļi, konsoles, stendi, korpusi un citas pamatnes;	Ražošana no jebkuras pozīcijas materiāliem, izņemot paša ražojuma pozīciju un pozīciju 8538, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8539	elektriskās kvēlspuldzes un gāzizlādes spuldzes, ieskaitot virzītas gaismas hermētiskās spuldzes, kā arī ultravioletās un infrasarkanās spuldzes; lokspuldzes;	Ražošana no jebkurā apakšpozīcijā, izņemot paša ražojuma apakšpozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8544	izolēti vadi (ieskaitot emaljētus vai anodētus), kabeļi (ieskaitot koaksiālos kabeļus) un citi izolēti elektrības vadītāji ar vai bez savienotājiem; optiskās šķiedras kabeļi, kas izgatavoti no atsevišķām šķiedrām aizsargapvalkos, samontēti vai nesamontēti ar elektrības vadītājiem, vai ar kabeļuzmavām vai bez tām;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8545	ogles elektrodi, ogles sukas, loka lampas ogle, ogle baterijām un citādi elektrotehnikā lietojamie izstrādājumi no grafīta vai citiem oglekļa veidiem, ar metālu vai bez tā;	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
8546	elektroizolatori no jebkura materiāla;	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
8547	vienīgi no izolācijas materiāla izgatavoti elektrisko mašīnu, ierīču un iekārtu izolācijas piederumi, neskaitot montāžai paredzētās metāla daļas (piemēram, vītņotas ligzdas), izņemot izolatorus, kas iekļauti pozīcijā 8546; ar izolācijas materiālu apvilкта parastā metāla elektroizolācijas caurules un to savienotājelementi un	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8548	galvanisko elementu, galvanisko bateriju un elektrisko akumulatoru atkritumi un lūžņi; izlietoti galvaniskie elementi, izlietotas galvaniskās baterijas un izlietoti elektriskie akumulatori; mašīnu un iekārtu elektriskās daļas, kas citur šajā nodaļā nav minētas.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
86. nodaļa	Dzelzceļa vai tramvaju lokomotīves, ritošais sastāvs un to daļas; Dzelzceļa vai tramvaju ceļa aprīkojums un tā daļas; visu veidu mehāniskās (ietverot elektromehāniskās) satiksmes signalizācijas iekārtas.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 87. nodaļa	Transportlīdzekļi, izņemot dzelzceļa vai tramvaju ritošo sastāvu, un to daļas un piederumi, izņemot:	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 45 % no ražojuma ražotāja cenas.
8711	motocikli (ieskaitot mopēdus) un motovelosipēdi, arī ar blakusvāģi; blakusvāģi un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
8714	daļas un piederumi pozīciju 8711–8713 transportlīdzekļiem.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
<i>ex</i> 88. nodaļa	Gaisa kuģi, kosmosa kuģi un to daļas, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 8804	rotējošie izpletni.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem, tostarp citiem materiāliem, kas klasificēti pozīcijā 8804, vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
89. nodaļa	Kuģi, laivas un citi peldlīdzekļi.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
<i>ex</i> 90. nodaļa	Optiskās ierīces un aparātūra, foto un kino ierīces un aparātūra, mērierīces un kontrolerīces un aparātūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparātūra; to daļas un piederumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
9001 50	brīļļu lēcas no citiem materiāliem, kas nav stikls un	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas, vai ražošana, kurā ir ietverta viena no šādām darbībām: – lēcas sagataves virsmas apstrāde, iegūstot pabeigtu oftalmoloģisku lēcu, ko paredzēts ielikt brillēs, ar optisko koriģējošo jaudu vai – lēcas pārklāšana attiecīgā apstrādē, lai uzlabotu redzamību un nodrošinātu valkātāja aizsardzību⁷.
9002	lēcas, prizmas, spoguļi un citi optiskie elementi no jebkura materiāla, iestiprināti, ja tie ir instrumentu vai ierīču daļas vai piederumi, izņemot tamlīdzīgus elementus no optiski neapstrādāta stikla.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
91. nodaļa	Pulksteņi un to detaļas.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
92. nodaļa	Mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
93. nodaļa	Ieroči un munīcija; to daļas un piederumi.	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 50 % no ražojuma ražotāja cenas.
94. nodaļa	Mēbeles; gultas piederumi, matračī, matraču pamati, polsterējumi un tamlīdzīgi pildīti mājas aprīkojuma izstrādājumi; lampas un apgaismes piederumi, kas citur nav minēti un iekļauti; izgaismotas izkārtnes, tablo un tamlīdzīgi izstrādājumi: saliekamās būvkonstrukcijas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
ex 95. nodaļa	Rotaļlietas, spēles un sporta piederumi; to daļas un piederumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
<i>ex</i> 9506	golfa nūjas un to daļas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr golfa nūju galvu izgatavošanai var izmantot pēc aptuvenas formas izveidotus klučus.
<i>ex</i> 96. nodaļa	Dažādi izstrādājumi, izņemot:	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem vai ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
9603	slotas, sukas (ieskaitot sukas, kas ir mehānismu, ierīču vai transportlīdzekļu daļas), ar roku darbināmi mehāniskie bezmotora grīdas tīrītāji, beržamās sukas, spalvu slotas un putekļu slotiņas; zari un saišķi, kas sagatavoti slotu vai suku izgatavošanai; krāsotāju spilventiņi un veltnīši; gumijas skrāpji (izņemot rulliņu veida skrāpjus);	Ražošana, kurā visu izmantoto materiālu vērtība nepārsniedz 70 % no ražojuma ražotāja cenas.
9605	ceļojuma komplekti, ko izmanto personiskajai higiēnai, šūšanai, drēbju vai apavu tīrīšanai;	Katrai komplekta sastāvdaļai jāatbilst noteikumam, kas tiktu piemērots tad, ja tā nebūtu iekļauta komplektā. Tomēr var iekļaut nenoteiktas izcelsmes ražojumus, ja to kopējā vērtība nepārsniedz 15 % no komplekta ražotāja cenas.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
9608	lodīšu pildspalvas; rakstāmie un marķieri ar filca vai cita poraina materiāla smaili; pildspalvas un tamlīdzīgi rakstāmpiederumi; kopēšanas spalvas; pildzīmuļi ar spiežot vai skrūvējot izbīdāmu serdi; spalvaskāti, zīmuļturi un tamlīdzīgas preces; to detaļas (arī uzgaļi un piespraudes), izņemot tās, kas iekļautas pozīcijā 9609;	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem. Tomēr var izmantot rakstāmspalvas vai to smailos galus, kas klasificēti paša ražojuma pozīcijā.
9613 20	ar gāzi darbināmas, atkārtoti uzpildāmas kabatas šķiltavas un	Ražošana, kurā visu izmantoto pozīcijā 9613 klasificēto materiālu vērtība nepārsniedz 30 % no ražojuma ražotāja cenas.
9614	pīpes (ieskaitot pīpju galviņas), cigāru vai cigarešu iemuši, un to daļas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā klasificētiem materiāliem.

Pozīcija (1)	Preces apraksts (2)	Vajadzīgā apstrāde vai pārstrāde (3)
97. nodaļa	Mākslas darbi, kolekciju priekšmeti un senlietas.	Ražošana no jebkurā pozīcijā, izņemot paša ražojuma pozīciju, klasificētiem materiāliem.

-
- ¹ Īpašos nosacījumus attiecībā uz specifiskiem procesiem sk. 1. protokola I pielikuma 8.1. un 8.3. piezīmē.
- ² Īpašos nosacījumus attiecībā uz specifiskiem procesiem sk. 1. protokola I pielikuma 8.2. piezīmē.
- ³ Īpašos nosacījumus, kas attiecas uz ražojumiem, kuri izgatavoti no vairākiem tekstilmateriāliem, sk. 1. protokola I pielikuma 6. piezīmē.
- ⁴ Šo materiālu var izmantot tikai tādu audumu izgatavošanā, ko izmanto papīra ražošanas iekārtās.
- ⁵ Sk. 1. protokola I pielikuma 7. piezīmi.
- ⁶ Attiecībā uz neelastīgiem un negumijotiem trikotāžas izstrādājumiem, kas iegūti sašujot vai savienojot trikotāžas drānas gabalus (piegrieztus vai adītus pēc formas), sk. 1. protokola I pielikuma 7. piezīmi.
- ⁷ Pārklāšana nodrošinās lēcai būtiskas īpašības redzamības uzlabošanai (piemēram, lūzumu un skrāpējumu novēršana, aizsardzība pret notraipīšanos, pret noputēšanu un pret aizsvīšanu vai ūdens repelenta funkcija) un veselības aizsardzībai (piemēram, aizsardzība no redzamās gaismas ar fotohromu īpašību palīdzību, ultravioletā starojuma tiešas un netiešas iedarbības samazināšana vai kaitīgas ietekmes novēršana saistībā ar augstas enerģijas zilo gaismu).
-

1. protokola III PIELIKUMS

MATERIĀLI, KAS MINĒTI 3. PANTA
(IZCELSMES KUMULĀCIJA) 2. PUNKTĀ

HS	Apraksts
0307 41	Dzīvas, svaigas vai dzesinātas sēpijas un kalmāri
0307 51	dzīvi, svaigi vai dzesināti astoņkāji

1. protokola IV PIELIKUMS

MATERIĀLI, KAS MINĒTI 3. PANTA
(IZCELSMES KUMULĀCIJA) 2. PUNKTĀ

HS	Apraksts
1605 54	Gatavi izstrādājumi vai konservi no sēpijām un kalmāriem
1605 55	Gatavi izstrādājumi vai konservi no astoņkājiem

1. protokola V PIELIKUMS

MATERIĀLI, KAS MINĒTI 3. PANTA
(IZCELSMES KUMULĀCIJA) 7. PUNKTĀ

HS	Apraksts
61. nodaļa	Adīti vai tamborēti apģērbi un apģērba piederumi
62. nodaļa	Apģērba gabali un apģērba piederumi, kas nav adīti vai tamborēti

IZCELSMES DEKLARĀCIJAS TEKSTS

Izcelsmes deklarāciju, kuras teksts sniegts zemāk, sagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Място и дата)

.....⁽⁴⁾

(Подпис на износителя; освен това трябва четливо да бъде изписано името на лицето, което подписва декларацията)

Teksts spāņu valodā

*El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ..
...⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen
preferencial. ...⁽²⁾.*

.....⁽³⁾

(Lugar y fecha)

.....⁽⁴⁾

(Firma del exportador; además, deberán indicarse de forma legible el nombre y los apellidos de la persona que firma la declaración)

Teksts čehu valodā

*Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně
označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.*

.....⁽³⁾

(Místo a datum)

.....⁽⁴⁾

(Podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby, která prohlášení podepisuje)

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndig hedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Sted og dato)

.....⁽⁴⁾
(Eksportørens underskrift; endvidere skal navn på den person, der underskriver erklæringen, angives letlæseligt)

Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

.....⁽³⁾
(Ort und Datum)

.....⁽⁴⁾
(Unterschrift des Ausführers und Name des Unterzeichners in Druckschrift)

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

.....⁽³⁾
(Koht ja kuupäev)

.....⁽⁴⁾
(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka allakirjutaja nimi)

Teksts grieku valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Τόπος και ημερομηνία)

.....⁽⁴⁾
(Υπογραφή του εξαγωγέα καθώς και ευκρινής αναγραφή του ονόματος του υπογράφοντος τη δήλωση)

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

.....⁽³⁾

(Place and date)

.....⁽⁴⁾

(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Lieu et date)

.....⁽⁴⁾

(Signature de l'exportateur et indication, en toutes lettres, du nom de la personne qui signe la déclaration)

Teksts horvātu valodā

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

.....⁽³⁾

(Mjesto i datum)

.....⁽⁴⁾

(Potpis izvoznika i čitko navedeno ime osobe koja potpisuje izjavu)

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Luogo e data)

.....⁽⁴⁾

(Firma dell'esportatore; si deve inoltre indicare in maniera chiaramente leggibile il nome della persona che firma la dichiarazione)

Teksts latviešu valodā

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Vieta un datums)

.....⁽⁴⁾
(Eksportētāja paraksts; turklāt skaidrā rokrakstā jānorāda tās personas vārds un uzvārds, kura parakstījusi deklarāciju)

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

.....⁽³⁾
(Vieta ir data)

.....⁽⁴⁾
(Eksportuotojo parašas; be to, turi būti įskaitomai nurodytas deklaraciją pasirašiusio asmens vardas ir pavardė)

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

.....⁽³⁾
(hely és dátum)

.....⁽⁴⁾
(Az exportőr aláírása továbbá a nyilatkozatot aláíró személy nevét egyértelműen és olvashatóan fel kell tüntetni)

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Post u data)

.....⁽⁴⁾
(Firma tal-esportatur; barra dan, l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

Teksts holandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Plaats en datum)

.....⁽⁴⁾
(Handtekening van de exporteur, gevolgd door de naam van de ondertekenaar in blokletters)

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

.....⁽³⁾
(Miejscowość i data)

.....⁽⁴⁾
(Podpis eksportera; dodatkowo czytelnie imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

Teksts portugāļu valodā

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Local e data)

.....⁽⁴⁾
(Assinatura do exportador, seguida do nome do signatário escrito de forma clara)

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Locul și data)

.....⁽⁴⁾
(Semnătura exportatorului; în plus, trebuie indicat cu scris lizibil numele persoanei care semnează declarația)

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Miesto a dátum)

.....⁽⁴⁾

(Podpis vývozcu; okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie)

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

.....⁽³⁾

(Kraj in datum)

.....⁽⁴⁾

(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki podpiše izjavo)

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Paikka ja päiväys)

.....⁽⁴⁾
(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

Teksts zviedru valodā

*Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾)
försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.*

.....⁽³⁾

(Ort och datum)

.....⁽⁴⁾

(Exportörens namnteckning och namnförtydligande)

-
- (1) Ja izcelsmes deklarāciju ir sastādījis atzīts eksportētājs, šajā vietā norāda atzītā eksportētāja atļaujas numuru. Ja izcelsmes deklarāciju nav sastādījis atzīts eksportētājs, tad vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.
- (2) Jānorāda ražojumu izcelsme. Ja izcelsmes deklarācija pilnīgi vai daļēji attiecas uz Seūtas un Meliljas izcelsmes ražojumiem, eksportētājam tas skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot „CM”.
- (3) Minētās norādes var izlaist, ja attiecīgā informācija ietverta pašā dokumentā.
- (4) Ja eksportētāja paraksts nav vajadzīgs, nav jānorāda arī parakstītāja vārds un uzvārds.

IZCELSMES SERTIFIKĀTA UN
IZCELSMES SERTIFIKĀTA PIEMĒROŠANAS PARAUGI

Norādījumi par iespiešanu

1. Veidlapas izmērs ir 210 x 297 mm; atļauta pielāgšana līdz - 5 mm vai + 8 mm no veidlapas garuma. Izmantojamais papīrs ir balts rakstāmpapīrs, kas nesatur koksnes masu un sver ne mazāk kā 25 g/m². Tajā ir iespiests zaļš gījošs fona raksts, kas viltojumus ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem padara acij pamanāmus.
2. Pušu kompetentās iestādes var paturēt tiesības pašas iespiest veidlapas vai uzticēt tās iespiest atzītai tipogrāfijai. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas ir norāde par šādu atzīšanu. Uz katras veidlapas ir tipogrāfijas nosaukums un adrese vai zīme, pēc kuras tipogrāfiju var identificēt. Sertifikātā jābūt arī iespiestam vai ierakstītam sērijas numuram, pēc kura sertifikātu var identificēt.

IZCELSMES SERTIFIKĀTA PARAUGS

PĀRVADĀJUMU SERTIFIKĀTS			
1. Eksportētājs (vārds, uzvārds/nosaukums, pilna adrese, valsts)	EUR.1 Nr.		
	Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.		
	2. Sertifikāts, ko izmanto preferenciālajā tirdzniecībā starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistisko Republiku		
3. Saņēmējs (vārds, uzvārds/nosaukums, pilna adrese, valsts) (nav obligāti)	4. Valsts, valstu grupa vai teritorija, kas uzskatāma par ražojumu izcelsmes vietu	5. Galamērķa valsts, valstu grupa vai teritorija	
6. Informācija par transportu (nav obligāta)	7. Piezīmes		
8. Preces numurs; marķējums un numuri; iepakojumu skaits un veids ⁽¹⁾ ; preču apraksts	9. Bruto masa (kg) vai cita mērvienība (litri, m³ u. c.)	10. Rēķini (nav obligāti)	
⁽¹⁾ Ja preces nav iepakotas, attiecīgi jānorāda ražojumu skaits vai vārds "neiesaiņoti".			
11. MUITAS IESTĀDES (ES) vai IZDEVĒJU DIENESTU (VN) APSTIPRINĀJUMS <i>Deklarācija apstiprināta</i> Eksporta dokuments ⁽²⁾ Veidlapa Nr. (sastādītājs) Muitas iestāde/izdevējs dienests Izdevēja valsts vai teritorija Zīmogs Vieta un datums (paraksts)		12. EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA Es, apakšā parakstījies, apliecinu, ka iepriekš aprakstītās preces atbilst šā sertifikāta izdošanas nosacījumiem. Vieta un datums (paraksts)	
⁽²⁾ Aizpilda vienīgi tad, ja tas prasīts eksportētājas valsts vai teritorijas noteikumos.			

13. PIEPRASĪJUMS VEIKT PĀRBAUDI (kam)	14. PĀRBAUDES REZULTĀTS
Tiek pieprasīta šā sertifikāta autentiskuma un pareizības pārbaude. (Vieta un datums) Zīmogs (paraksts)	Veiktajā pārbaudē konstatēts, ka: ⁽¹⁾ ☐ šo sertifikātu izdevusi norādītā muitas iestāde (ES) vai izdevējs dienests (VN) un tajā iekļautā informācija ir pareiza. ☐ šis sertifikāts neatbilst autentiskuma un pareizības prasībām (sk. pievienotās piezīmes). (Vieta un datums) Zīmogs (paraksts) ⁽¹⁾ Attiecīgo atzīmēt ar X.

PIEZĪMES

1. Sertifikātā nedrīkst būt dzēsumi vai cits citam pāri pārrakstīti vārdi. Visi labojumi jāizdara, svītrojot nepareizos datus un pievienojot vajadzīgos labojumus. Jebkurš šāds labojums jāparaksta personai, kas aizpildījusi sertifikātu, un jāapstiprina izdevējas valsts vai teritorijas muitas iestādei (ES) vai izdevējam dienestam (VN).

2. Starp sertifikātā ierakstītajām precēm nav atstarpju, un pirms katras preces jābūt preces numuram. Tieši zem pēdējās preces jānovelk horizontāla līnija. Jebkura neizmantotā vieta jāpārsvītro tā, lai nebūtu iespējami vēlāki papildinājumi.

3. Preces apraksta saskaņā ar tirdzniecības praksi un pietiekami sīki, lai tās būtu identificējamās.

IZCELSMES CERTIFIKĀTA PIETEIKUMA PARAUGS

PIETEIKUMS PĀRVADĀJUMU CERTIFIKĀTA SAŅEMŠANAI

1. Eksportētājs (vārds, uzvārds/nosaukums, pilna adrese, valsts)	EUR.1 Nr.	
	Pirms veidlapas aizpildīšanas skatīt piezīmes lapas otrā pusē.	
	2. Pieteikums sertifikāta saņemšanai, lai to izmantotu preferenciālai tirdzniecībai starp Eiropas Savienību un Vjetnamas Sociālistisko Republiku	
3. Saņēmējs (vārds, uzvārds/nosaukums, pilna adrese, valsts) (nav obligāti)	4. Valsts, valstu grupa vai teritorija, kas uzskatāma par ražojumu izcelsmes vietu	5. Galamērķa valsts, valstu grupa vai teritorija
6. Informācija par transportu (nav obligāta)	7. Piezīmes	
8. Preces numurs; marķējums un numuri; iepakojumu skaits un veids ⁽¹⁾ , preču apraksts	9. Bruto masa (kg) vai cita mērvienība (litri, m3 u. c.)	10. Rēķini (nav obligāti)

⁽¹⁾ Ja preces nav iepakotas, attiecīgi jānorāda ražojumu skaits vai vārds “neiesaiņoti”.

EKSPORTĒTĀJA DEKLARĀCIJA

Es, apakšā parakstījies, nākamajā lappusē aprakstīto preču eksportētājs,

APLIECINU, ka preces atbilst pievienotā sertifikāta izdošanas nosacījumiem;

NORĀDU šādus apstākļus, kas nodrošina šo preču atbilstību iepriekš minētajiem nosacījumiem:

.....
.....
.....
;

IESNIEDZU šādus pavaddokumentus⁽¹⁾:

.....
.....
.....
;

APŅEMOS pēc attiecīgo iestāžu pieprasījuma iesniegt visus apliecinājumus, ko šīs iestādes varētu prasīt, lai izdotu pievienoto sertifikātu, un apņemos pēc pieprasījuma piekrist jebkādai manu grāmatvedības dokumentu un jebkādai minēto preču ražošanas procesa pārbaudei, ko veic minētās iestādes;

PIEPRASU izdot pievienoto sertifikātu attiecībā uz šīm precēm.

.....
(Vieta un datums)

.....
(paraksts)

-
- (¹) Piemēram: importa dokumenti, pārvadājumu sertifikāti, rēķini, ražotāja deklarācijas u. c. dokumenti, kas attiecas uz ražošanā izmantotajiem produktiem vai uz precēm, ko reeksportē tādā pašā stāvoklī.

PASKAIDROJOŠĀS PIEZĪMES

1. Protokola 1. panta (Definīcijas) e) punkta nolūkos “eksportētājs” ne vienmēr ir persona (pārdevējs), kas izdod pārdošanas rēķinu par sūtījumu (trešo personu rēķini). Pārdevējs var atrasties trešās valsts teritorijā.
2. Protokola 4. panta (Pilnībā iegūti ražojumi) 1. punkta b) apakšpunkta nolūkos “augi un augu valsts produkti” ietver, jo īpaši, veģetējošus kokus, ziedus, augļus, dārzeņus, jūras aļģes un sēnes.
3. Protokola 11. panta (Uzskaites nošķiršana) 4. punkta nolūkos “vispārīgie grāmatvedības principi” ir principi, kas ir atzīti vai kuriem ir būtisks autoritatīvs atbalsts kādas Puses teritorijā attiecībā uz ieņēmumu, izdevumu, izmaksu, aktīvu un saistību uzskaiti, informācijas publiskošanu un finanšu pārskatu sagatavošanu. Minētie standarti var ietvert plašas vispārējas piemērošanas pamatnostādnes, kā arī sīki izstrādātus standartus, praksi un procedūras.
4. Protokola 13. panta (Izmaiņu neveikšana) 4. punkta nolūkos “šaubu gadījumā” nozīmē, ka importētājai Pusei ir tiesības brīvi noteikt gadījumus, par kuriem deklarētājam ir jāiesniedz apliecinājums par atbilstību 13. pantam (Izmaiņu neveikšana), tomēr tā nevar prasīt sniegt šādu apliecinājumu parastā kārtā.

5. Protokola 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 1. punkta nolūkos “rakstiski” ietver pieteikumu iesniegšanu elektroniski.
6. Protokola 16. panta (Izcelsmes sertifikāta izdošanas procedūra) 3. punkta un 19. panta (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) 2. punkta nolūkos “pēc eksportētājas Puses kompetento iestāžu pieprasījuma jebkurā laikā uzrādīt visus attiecīgos dokumentus” attiecas gan uz situāciju, kurā kompetentās iestādes sistemātiski pieprasa iesniegt visus apliecinājošos dokumentus, gan arī uz situāciju, kad kompetentās iestādes iesniedz vienīgi mērķtiecīgus pieprasījumus pavaddokumentu iesniegšanai.
7. Protokola 19. panta (Izcelsmes deklarācijas sagatavošanas nosacījumi) 3. punkta nolūkos “jebkurš cits tirdzniecības dokuments” var būt, piemēram, piegādes pavaddokuments, *pro-forma* rēķins vai iepakojuma saraksts. Pārvadājuma dokumentu, piemēram, konosamentu vai gaisa pārvadājumu pavadzīmi, neuzskata par jebkuru citu tirdzniecības dokumentu. Izcelsmes deklarācija uz atsevišķas veidlapas nav atļauta. Izcelsmes deklarāciju var iesniegt uz atsevišķas tirdzniecības dokumenta lapas, ja šī lapa ir minētā dokumenta acīmredzama daļa.
8. Protokola 30. panta (Izcelsmes apliecinājumu pārbaude) piemērošanā eksportētājas valsts muitas dienesti cenšas informēt importētājas iestādes par pārbaudes pieprasījuma saņemšanu. Tie var to darīt jebkādā veidā, tostarp izmantojot elektronisks sakarus. Tās arī cenšas informēt pieprasītājas iestādes, ja tām nepieciešami vairāk nekā 10 mēneši, kā paredzēts 30. panta (Izcelsmes apliecinājumu pārbaude) 6. punktā, lai veiktu pārbaudi un sniegtu atbildi.

9. Piemērojot 30. panta (Izcelsmes apliecinājumu pārbaude) 6. punktu, pieprasījuma iesniedzējas kompetentās iestādes pārbauda, vai pieprasījuma saņēmējas kompetentās iestādes patiešām ir saņēmušas pieprasījumu, pirms atsakās piešķirt tiesības uz preferenciāla tarifa režīmu.
-

2. PROTOKOLS

PAR SAVSTARPĒJU ADMINISTRATĪVO PALĪDZĪBU MUITAS LIETĀS

1. PANTS

Definīcijas

Šajā protokolā:

- a) “tiesību akti muitas jomā” ir jebkuri tiesību akti vai reglamentējoši noteikumi, kas piemērojami Pušu teritorijās, kā noteikts to attiecīgajos tiesību aktos, un kas reglamentē preču importu, eksportu, tranzītu un jebkura cita muitas režīma vai procedūras piemērošanu tām, ietverot pārkraušanu, kā arī aizlieguma, ierobežojuma un kontroles pasākumus;
- b) “tiesību aktu muitas jomā pārkāpums” ir jebkurš tiesību aktu muitas jomā pārkāpums vai pārkāpuma mēģinājums;
- c) “personas dati” ir visa informācija, kas attiecas uz identificēto vai identificējamo personu;
- d) “pieprasījuma saņēmēja iestāde” ir kompetenta pārvaldes iestāde, kuru šim mērķim izraudzījusies Puse un kura saņem palīdzības pieprasījumu, pamatojoties uz šo protokolu;

- e) “pieprasījuma iesniedzēja iestāde” ir kompetenta pārvaldes iestāde, kuru šim mērķim izraudzījusies Puse un kura pieprasa palīdzību, pamatojoties uz šo protokolu.

2. PANTS

Darbības joma

1. Puses palīdz viena otrai muitas lietās saskaņā ar to tiesību aktiem tādā veidā un saskaņā ar tādiem nosacījumiem, kā izklāstīts šajā protokolā, lai nodrošinātu tiesību aktu muitas jomā pareizu piemērošanu, jo īpaši, novēršot, izmeklējot un apkarojot tiesību aktu muitas jomā pārkāpumus.
2. Šajā protokolā paredzētā palīdzība muitas lietās attiecas uz visām Pušu administratīvajām iestādēm, kuru kompetencē ir šā protokola piemērošana. Šī palīdzība neskar noteikumus, kas reglamentē savstarpējo palīdzību krimināllietās. Tā arī neaptver informāciju, kas iegūta, īstenojot pilnvaras pēc tiesas iestādes pieprasījuma, izņemot gadījumus, kad minētā iestāde atļauj šādas informācijas sniegšanu.
3. Palīdzību, ko sniedz saskaņā ar šo protokolu, īsteno saskaņā ar katras Puses tiesību normām un normatīvajiem aktiem.
4. Šis protokols neattiecas uz palīdzību nodokļu, maksājumu vai soda naudas atgūšanai.

3. PANTS

Palīdzība pēc pieprasījuma

1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde sniedz tai visu attiecīgo informāciju, lai nodrošinātu tiesību aktu muitas jomā pareizu piemērošanu, tostarp informāciju par konstatētajām vai plānotajām darbībām, kas ir vai varētu būt tiesību aktu muitas jomā pārkāpumi.
2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma to informē:
 - a) vai preces, kas eksportētas no vienas Puses teritorijas, ir pienācīgi importētas otras Puses teritorijā, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru, un
 - b) vai preces, kas importētas vienas Puses teritorijā, ir pienācīgi eksportētas no otras Puses teritorijas, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru.
3. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar savām tiesību normām vai normatīvajiem aktiem veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu īpašu uzraudzību:
 - a) fiziskām vai juridiskām personām, par kurām ir pamats uzskatīt, ka tās ir vai ir bijušas iesaistītas darbībās, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus;

- b) vietām, kur ir izveidoti vai var tikt izveidoti preču krājumi tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka šīs preces paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus;
- c) precēm, kas tiek vai var tikt transportētas tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka šīs preces paredzēts izmantot darbībās, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus, un
- d) transportlīdzekļiem, kas tiek vai var tikt izmantoti tādā veidā, ka ir pamats uzskatīt, ka tos paredzēts izmantot darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus.

4. PANTS

Neplānota palīdzība

Puses pēc savas ierosmes un saskaņā ar to iekšzemes normatīvajiem aktiem sniedz viena otrai palīdzību, ja tās uzskata, ka šāda palīdzība vajadzīga pareizai tiesību aktu muitas jomā piemērošanai otrā Pusē, jo īpaši sniedzot informāciju par:

- a) darbībām, kas ir vai šķiet esam muitas tiesību aktu pārkāpums un par ko otrai Pusei varētu būt interese;
- b) jauniem līdzekļiem un metodēm, ko izmanto muitas tiesību aktu pārkāpumu veikšanai;
- c) precēm, par kurām zināms, ka tās saistītas ar muitas tiesību aktu pārkāpumiem;

- d) fiziskām vai juridiskām personām, par kurām ir pamats uzskatīt, ka tās ir vai ir bijušas iesaistītas darbībās, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus, un
- e) transportlīdzekļiem, par kuriem ir pamats uzskatīt, ka tie tikuši izmantoti, tiek izmantoti vai varētu tikt izmantoti darbībās, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus.

5. PANTS

Informācijas nodošana un paziņošana

Saņēmusi pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūgumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar tai piemērojamajām tiesību normām vai normatīvajiem aktiem veic visus nepieciešamos pasākumus, lai piegādātu pieprasījuma iesniedzējas iestādes dokumentus vai paziņotu pieprasījuma iesniedzējas iestādes lēmumus, kas ietilpst šā protokola darbības jomā, adresātam, kurš uzturas vai veic uzņēmējdarbību pieprasījuma saņēmējas iestādes teritorijā.

Pieprasījumus par dokumentu nodošanu vai lēmumu paziņošanu noformē rakstiski pieprasījuma saņēmējas iestādes valsts oficiālajā valodā vai minētajai iestādei pieņemamā valodā.

6. PANTS

Palīdzības pieprasījumu veids un saturs

1. Pieprasījumus saskaņā ar šo protokolu sagatavo rakstiski. Tiem pievieno dokumentus, kas vajadzīgi, lai izpildītu pieprasījumu. Ja tas nepieciešams situācijas steidzamības dēļ, pieprasījuma saņēmēja iestāde var pieņemt mutisku lūgumu, taču pieprasījuma iesniedzēja iestāde šādu pieprasījumu nekavējoties apstiprina rakstiski.

2. Saskaņā ar 1. punktu iesniegtajos pieprasījumos ir šāda informācija:

- a) pieprasījuma iesniedzēja iestāde;
- b) pieprasītais pasākums;
- c) pieprasījuma mērķis un pamatojums;
- d) attiecīgās tiesību normas vai normatīvie akti un citi juridiski elementi;
- e) iespējami precīzas un izsmeļošas norādes par fiziskajām un juridiskajām personām, kuras ir izmeklēšanas mērķis, un
- f) kopsavilkums par attiecīgajiem faktiem un jau veikto izmeklēšanu.

3. Pieprasījumus iesniedz pieprasījuma saņēmēja iestādes valsts oficiālajā valodā vai minētajai iestādei pieņemamā valodā. Šī prasība neattiecas uz dokumentiem, ko pievieno pieprasījumam saskaņā ar 1. punktu.
4. Ja pieprasījums neatbilst 1.-3. punktā noteiktajām formālajām prasībām, var pieprasīt to labot vai papildināt un tai laikā var noteikt piesardzības pasākumus.

7. PANTS

Pieprasījumu izpilde

1. Lai izpildītu palīdzības pieprasījumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde savas kompetences un pieejamo resursu robežās tā, it kā tā rīkotos pēc savas iniciatīvas vai pēc citu tās pašas Puses iestāžu pieprasījuma, sniedz tās rīcībā jau esošo informāciju, veic pienācīgu izmeklēšanu vai nodrošina, ka tā tiek veikta. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde pārsūta pieprasījumu citai iestādei, jo tā nevar rīkoties viena pati, šis punkts attiecas arī uz šo citu iestādi.
2. Palīdzības pieprasījumus izpilda saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas Puses tiesību normām vai normatīvajiem aktiem.

3. Puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras Puses piekrišanu, ievērojot tās izstrādātus nosacījumus, var ierasties pieprasījuma saņēmējas iestādes vai citas attiecīgās iestādes birojā, lai atbilstīgi 1. punktam iegūtu pieprasījuma iesniedzējai iestādei šā protokola nolūkos vajadzīgu informāciju, kas attiecas uz darbībām, kuras ir vai var būt darbības, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus.

4. Puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras Puses piekrišanu, ievērojot tās izstrādātus nosacījumus, var piedalīties pēdējās minētās Puses teritorijā veiktās izmeklēšanās.

8. PANTS

Informācijas paziņošanas veids

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasījuma iesniedzējai iestādei izmeklēšanas rezultātus paziņo rakstveidā, iesniedzot arī visus attiecīgos dokumentus, apliecinātas kopijas u.c.

2. Šo informāciju var sniegt elektroniskā formā.

9. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz pienākumu sniegt palīdzību

1. Palīdzību var atteikt vai var sniegt tikai tad, ja ir izpildīti konkrēti nosacījumi vai prasības, gadījumos, kad kāda Puse uzskata, ka palīdzība saskaņā ar šo protokolu:
 - a) varētu apdraudēt Vjetnamas vai kādas Savienības dalībvalsts, kurai tiek pieprasīts sniegt palīdzību saskaņā ar šo protokolu, suverenitāti;
 - b) varētu apdraudēt sabiedrisko kārtību, drošību vai citas būtiskas intereses, jo īpaši 10. panta 2. punktā minētajos gadījumos, vai
 - c) liktu izpaust rūpniecisku, komerciālu vai profesionālu noslēpumu.
2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var atlikt palīdzības sniegšanu, ja tā traucētu notiekošai izmeklēšanai, kriminālvajāšanai vai notiekošai tiesvedībai. Tādā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde apspriežas ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi, lai noteiktu, vai palīdzību var sniegt saskaņā ar tādiem noteikumiem vai nosacījumiem, kādus var izvirzīt pieprasījuma saņēmēja iestāde.
3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kuru tā pati nespētu sniegt, ja šāda palīdzība tai tiktu lūgta, tā savā pieprasījumā vērš uzmanību uz šo faktu. Tad pieprasījuma saņēmēja iestāde izlemj, kā atbildēt uz šādu pieprasījumu.

4. Gadījumos, kas minēti 1. un 2. punktā, pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmums un tā pamatojums jāpaziņo pieprasījuma iesniedzējai iestādei bez kavēšanās.

10. PANTS

Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte

1. Jebkura informācija, kas jebkurā veidā ir sniegta saskaņā ar šo protokolu, ir konfidenciāla vai ierobežota saskaņā ar katras Puses normatīvajiem aktiem. Uz to attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu un aizsardzība, kas piemērojama līdzīgai informācijai saskaņā ar saņēmējas Puses attiecīgajiem normatīvajiem aktiem.
2. Ar personas datiem var apmainīties tikai tad, ja saņēmēja Puse apņemas aizsargāt šādus datus tādā veidā, kas ir pieņemams Pusei, kura datus sniegusi.
3. Saskaņā ar šo protokolu iegūtas informācijas izmantošanu administratīvos procesos vai turpmākās apelācijās saistībā ar darbībām, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus, uzskata par izmantošanu šā protokola nolūkos. Tāpēc Puses savus pierādījumu fiksējumus, ziņojumus, liecībās un minētajos procesos kā pierādījumus var izmantot saskaņā ar šo protokolu iegūto informāciju un izskatītos dokumentus. Par šādu izmantojumu ziņo pieprasījuma saņēmējai iestādei, kas ir sniegusi attiecīgo informāciju vai piešķīrusi piekļuvi attiecīgajiem dokumentiem.

4. Iegūto informāciju izmanto tikai šā protokola nolūkos. Ja kāda no Pusēm vēlas izmantot šādu informāciju citiem nolūkiem, tā no informāciju sniegušās iestādes saņem iepriekšēju rakstveida piekrišanu. Uz šo izmantojumu tad attiecinā jebkādos minētās iestādes noteiktus ierobežojumus.

11. PANTS

Palīdzības izmaksas

Puses atsakās no visām savstarpējām prasībām atlīdzināt izmaksas, kas radušās saistībā ar šo protokolu, izņemot, attiecīgā gadījumā, izmaksas par tulkiem un tulkotājiem, kuri nav nodarbināti valsts civildienestā.

12. PANTS

Īstenošana

1. Šā protokola īstenošanu uztic, no vienas puses, Vjetnamas muitas dienestiem un, no otras puses, attiecīgi Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un dalībvalstu muitas dienestiem. Tie lemj par visiem šā nolīguma piemērošanai vajadzīgajiem praktiskajiem pasākumiem un paņēmieniem, ņemot vērā spēkā esošos noteikumus, jo īpaši datu aizsardzības jomā.

2. Puses savstarpēji apspriežas un pēc tam pastāvīgi informē viena otru par sīki izstrādātiem īstenošanas noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo protokolu.

13. PANTS

Citi nolīgumi

1. Ņemot vērā Savienības un dalībvalstu attiecīgās kompetences, šā protokola noteikumi:
 - a) neskar Pušu pienākumus jebkādos citos starptautiskos nolīgumos vai konvencijās;
 - b) ir uzskatāmi par papildinošiem tādiem nolīgumiem par savstarpējo palīdzību, kas ir noslēgti vai var tikt noslēgti starp atsevišķām dalībvalstīm un Vjetnamu, un
 - c) neietekmē Savienības tiesību aktu noteikumus, kuri reglamentē Eiropas Komisijas kompetento dienestu un dalībvalstu muitas dienestu apmainīšanos ar informāciju, kas iegūta saskaņā ar šo protokolu un kas varētu interesēt Savienībai.

2. Neatkarīgi no 1. punkta šim protokolam ir prioritāte attiecībā pret jebkuru divpusēju nolīgumu par savstarpēju palīdzību, kas noslēgts vai var tikt noslēgts atsevišķu dalībvalstu un Vjetnamas starpā, ciktāl šāda nolīguma noteikumi ir pretrunā šā protokola noteikumiem.
3. Saistībā ar jautājumiem par šā protokola piemērošanu Puses apspriežas, lai atrisinātu tos. Muitas komitejā, kas izveidota saskaņā ar šā nolīguma 17.2. pantu (Specializētās komitejas).

SAPRAŠANĀS

PAR ĪPAŠĀM SAISTĪBĀM

ATTIECĪBĀ UZ VĪNA UN STIPRO ALKOHOLISKO DZĒRIENU IZPLATĪŠANAS PAKALPOJUMIEM

Sarunās par šo nolīgumu starp Savienības un Vjetnamas delegācijām tika panākta šāda saprašanās par īpašām saistībām attiecībā uz vīna un stipro alkoholisko dzērienu¹ izplatīšanas pakalpojumiem²:

1. Vjetnama:

- a) nepiemēro nekādus diskriminējošus vertikālus vai horizontālus kvantitatīvus vai kvalitatīvus ierobežojumus attiecībā uz vīna izplatīšanas pakalpojumu licencēšanu reģionālā vai valsts mērogā;
- b) nepiemēro atšķirības starp Savienības un vietējiem pakalpojumu sniedzējiem saistībā ar vīna izplatīšanas pakalpojumiem un
- c) nepieprasa cita veida licences kā tās, kurās aprakstīts katrs vīna izplatīšanas pakalpojuma veids.

¹ Lielākai noteiktībai – alus ir izslēgts no šīs saprašanās darbības jomas.

² Šajā saprašanās termins “izplatīšanas pakalpojumi” nozīmē komisionāru pakalpojumus, vairumtirdzniecības pakalpojumus un mazumtirdzniecības pakalpojumus.

2. Lielākai skaidrībai – Savienības pakalpojumu sniedzējiem ir tiesības nodarboties ar vīna izplatīšanas pakalpojumu sniegšanu jebkādā veidā ne tikai reģionālā, bet arī valsts mērogā. Tādēļ Vjetnama nepiemēro nekādus diskriminējošus pasākumus, kas ierobežo pakalpojumu sniedzēju tiesības saņemt vienotu licenci jebkādu vīna izplatīšanas pakalpojumu sniegšanai reģionālā vai valsts mērogā vai kas neļauj pakalpojumu sniedzējam saņemt atsevišķas licences, lai sniegtu visus vīna izplatīšanas pakalpojumus vienā ģeogrāfiskā apgabalā.
3. Attiecīgajās licencēs vai jebkurā citā apstiprinājumā, ar ko nosaka vai atļauj sniegt stipro alkoholisko dzērienu izplatīšanas pakalpojumus esošam Savienības pakalpojumu sniedzējam, izklāstītās īpašumtiesības, darbības, juridiskās formas un darbības jomas nosacījumi nav stingrāki par tiem, kurus piemēro dienā, kad stājas spēkā šis nolīgums.

SAPRAŠANĀS

ATTIECĪBĀ UZ BANKU PAŠU KAPITĀLU

1. Attiecībā uz kapitālieguldījumu, kas izpaužas kā komercbanku akciju pirkšana, Vjetnamas iestādes piecu gadu laikā no šā nolīguma spēkā stāšanās labvēlīgi izskata Savienības finanšu iestāžu ierosinājumu atļaut ārvalstu ieguldītājiem piederošu kopējo pašu kapitālu divās Vjetnamas akciju komercbankās tādā apjomā, kurš nepārsniedz 49 procentus no uzņēmuma pamatkapitāla.
2. Šīs vienošanās 1. punkts neattiecas uz četrām komercbankām, kurās Vjetnamas valdībai pašlaik ir lielākā daļa pašu kapitāla, proti, Vjetnamas Investīciju un attīstības banku (*BIDV*), Vjetnamas Rūpniecības un tirdzniecības akciju komercbanku (*Vietinbank*), Vjetnamas Ārējās tirdzniecības akciju komercbanku (*Vietcombank*) un Vjetnamas Lauksaimniecības un lauku attīstības banku (*Agribank*).
3. Šīs vienošanās 1. punktu piemēro, ja ir noslēgts savstarpējs un brīvprātīgs nolīgums starp attiecīgajām Vjetnamas akciju komercbankām un Savienības finanšu iestādēm.
4. Pašu kapitāla iegūšana, ko Savienības finanšu iestādes veic 1. punktā minētajās divās akciju komercbankās, ir pilnīgā saskaņā ar attiecīgajām apvienošanās un iegādes procedūrām, kā arī ar citām prudenciālajām un konkurences prasībām, tostarp īpašumā esošu akciju daudzuma ierobežojumiem, kuri piemērojami katram atsevišķam vai institucionālam ieguldītājam atbilstīgi valsts režīmam, saskaņā ar Vjetnamas normatīvajiem aktiem.

5. Uz šo saprašanos neattiecas Ieguldījumu aizsardzības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Vjetnamas Sociālistisko Republiku, no otras puses, 3. nodaļas (Domstarpību izšķiršana) B iedaļa (Domstarpību izšķiršana starp ieguldītājiem un Pusēm).

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

PAR ANDORAS FIRSTISTI

1. Vjetnama Andoras Firstistes izcelsmes ražojumus, kas iekļauti HS 25. līdz 97. nodaļā, uzskata par Savienības izcelsmes ražojumiem šā nolīguma nozīmē.
2. Šīs vienošanās 1. punktu piemēro, ja saskaņā ar muitas savienību, kas izveidota ar *Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Andoras Firstisti*, kas parakstīts Luksemburgā 1990. gada 28 jūnijā, Andoras Firstiste piemēro Vjetnamas izcelsmes ražojumiem tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu šiem ražojumiem piemēro Savienība.
3. Nosakot 1. punktā minēto ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, *mutatis mutandis* piemēro 1. protokolu Par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

PAR SANMARĪNO REPUBLIKU

1. Sanmarīno Republikas izcelsmes ražojumus Vjetnama uzskata par Savienības izcelsmes ražojumiem šā nolīguma nozīmē.
 2. Šīs vienošanās 1. punktu piemēro, ja saskaņā ar *Nolīgumu par sadarbību un muitas savienību starp Eiropas Kopienu un Sanmarīno Republiku*, kas parakstīts Briselē 1991. gada 16. decembrī, Sanmarīno Republika piemēro Vjetnamas izcelsmes ražojumiem tādu pašu preferenciāla tarifa režīmu, kādu šiem ražojumiem piemēro Savienība.
 3. Nosakot 1. punktā minēto ražojumu noteiktas izcelsmes statusu, *mutatis mutandis* piemēro 1. protokolu par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm.
-

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

PAR TO IZCELSMES NOTEIKUMU PĀRSKATĪŠANU, KURI IETVERTI 1. PIELIKUMĀ PAR JĒDZIENA “NOTEIKTAS IZCELSMES RAŽOJUMI” DEFINĪCIJU UN ADMINISTRATĪVĀS SADARBĪBAS METODĒM

1. Puses vienojas pēc kādas Puses pieprasījuma pārskatīt 1. protokolā par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ietvertos izcelsmes noteikumus un apspriest nepieciešamos grozījumus.
2. Nolīguma 1. protokola par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm II līdz IV pielikumu pielāgo atbilstīgi periodiskajām HS izmaiņām.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

PAR MUITAS SAVIENĪBĀM

Savienība atgādina par pienākumu valstīm, kas ir izveidojušas muitas savienību ar Savienību, saskaņot savu tirdzniecības režīmu ar Savienības tirdzniecības režīmu un dažām no šīm valstīm – noslēgt preferenču nolīgumus ar tām valstīm, kurām ir preferenču nolīgums ar Savienību.

Šajā sakarā Puses ņem vērā, ka Vjetnama labvēlīgi izskata sarunu sākšanu ar valstīm:

- a) kuras ir izveidojušas muitas savienību ar Savienību; un
- b) uz kuru ražojumiem neattiecas tarifu koncesijas atbilstīgi šim nolīgumam,

ar nolūku noslēgt divpusējus nolīgumus, ar ko izveido brīvās tirdzniecības zonas saskaņā ar 1994. gada *GATT* XXIV pantu. Vjetnama labvēlīgi izskata iespējami drīzu sarunu sākšanu, lai šie nolīgumi stātos spēkā iespējami drīz pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.
